

SQ	Manuali i përdorimit	2
HR	Upute za upotrebu	14
CZ	Návod k použití	24
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	34
HU	Használati utasítás	46
MK	Прирачник за корисникот	58
PL	Instrukcja obsługi	68
SR	Упутство за употребу	80
SL	Navodila za uporabo	92

Frigorifer

Hladnjak

Chladnička

Ψυγείο

Hűtőszekrény

Фрижидер

Chłodziarka

Фрижидер

Hladilnik

USER MANUAL

ZRX51100WA
ZRX51101WA

ZANUSSI

Përmbajtja

Të dhëna për sigurinë	2	Udhëzime dhe këshilla	6
Udhëzimet për sigurinë	3	Kujdesi dhe pastrimi	6
Funksionimi.....	5	Zgjidhja e problemeve.....	8
Përdorimi për herë të parë.....	5	Instalimi.....	9
Përdorimi i përditshëm.....	5	Të dhëna teknike	11

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

Të dhëna për sigurinë

Përpara instalimit dhe përdorimit të pajisjes, lexoni me kujdes udhëzimet e ofruara. Prodhuesi nuk është përgjegjës nëse shkaktohen lëndime dhe dëme nga instalimi dhe përdorimi i pasaktë. Gjithmonë mbajini udhëzimet bashkë me pajisjen, për t'iu referuar në të ardhmen.

Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijimesh ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse këta mbahen nën mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e përdorimit.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e ambalazhimit larg fëmijëve.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi dhe për përdorime të ngjashme, si p.sh.:
 - Në ferma; në zonat e kuzhinës për personelin në dyqane, në zyra dhe në ambiente të tjera pune;
 - Nga klientët në hotele, motele, ambiente me fjetje dhe mëngjes dhe ambiente të tjera banimi.
- Mos i bllokoni vrimat e ventilimit në karkasën e pajisjes ose në strukturën inkaso.

- Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përsheptuar procesin e shkrirje, veç atyre të rekomanduara nga prodhuesi
- Mos e dëmtoni qarkun e lëndës ftohëse.
- Mos përdorni pajisje elektrike brenda dhomëzave të ruajtjes së ushqimeve të pajisjes, përveç nëse janë të llojit të rekomanduar nga prodhuesi.
- Mos përdorni ujë me spërkatje dhe avull për të pastruar pajisjen.
- Pastrojeni pajisjen me një leckë të butë të lagësht. Përdorni vetëm detergjente neutrale. Mos përdorni produkte gërryese, materiale pastruese të ashpra, tretës ose objekte metalike.
- Mos ruani substanca plasëse si kënaçe aerosoli me lëndë djegëse në këtë pajisje.
- Nëse kabloja e ushqimit është e dëmtuar, ajo duhet zëvendësuar nga prodhuesi, agjenti i shërbimit ose persona të kualifikuar, për të shmangur rreziqet.
- Nëse pajisja vjen me prodhues akulli ose shkarkues uji, mbushini këto vetëm me ujë të pijshëm.
- Nëse pajisja kërkon linjë uji, lidheni vetëm me linjën e ujit të pijshëm.
- Presioni në hyrjen e ujit (minimumi dhe maksimumi) duhet të jetë midis 1 bar (0,1 MPa) dhe 10 bar (1 MPa).

Udhëzimet për sigurinë

Instalimi



KUJDES! Vetëm një person i kualifikuar duhet ta instaloj këtë pajisje.

- Hiqni të gjithë paketimin.
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.
- Zbatoni udhëzimet e instalimit të dhëna me pajisjen.
- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie.
- Sigurohuni që ajri të mund të qarkullojë përreth pajisjes.
- Prisni të paktën 4 orë përpara se të lidhni pajisjen me energjinë elektrike. Kjo bëhet që vaji të lejohet të rrjedhë përsëri te kompresori.
- Mos e instaloni pajisjen pranë radiatorëve, sobave, furrave ose vatrave të gatimit.
- Pjesa e pasme e pajisjes duhet të qëndrojë kundrejt murit.
- Mos e instaloni pajisjen atje ku ka dritë të drejtpërdrejtë dielli.
- Mos e instaloni këtë pajisje në zona me shumë lagështirë ose shumë të ftohta, si shtesa periferike të ndërtesave, garazhe ose qilarë.

Lidhja elektrike



KUJDES! Rrezik zjarri dhe goditje elektrike.

- Pajisja duhet tokëzuar.
- Të gjitha lidhjet elektrike duhen kryer nga një electricist i kualifikuar.
- Sigurohuni që të dhënat elektrike në pllakën e specifikimeve të përkojnë me karakteristikat e rrjetit elektrik. Nëse nuk përkojnë, kontaktoni me një electricist.
- Përdorni gjithmonë një prizë të tokëzuar të instaluar si duhet.
- Mos përdorni përshtatës me shumë spina dhe kabëll zgjatues.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni pjesët elektrike (p.sh. spinën e rrjetit, kabllon e rrjetit, kompresorin). Kontaktoni Shërbimin ose një inxhinier elektrik për të ndërruar pjesët elektrike.
- Kablloja e rrjetit duhet të qëndrojë në nivelin e spinës së rrjetit.
- Pajisjen futni në prizë vetëm në fund të instalimit. Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kabli elektrik. Gjithmonë tërhiqeni kablalin duke e kapur nga spina.

Përdorimi



KUJDES! Rrezik lëndimi, djegiesh, goditjeje elektrike ose zjarri.

- Mos i ndryshoni specifikimet e kësaj pajisjeje.
- Mos vendosni pajisje elektrike (p.sh. makinë akulloresh) në pajisje përveçse kur është shënuar nga prodhuesi se mund të vendosen.
- Bëni kujdes të mos shkaktoni dëmtime te qarku i frigoriferit. Ai përmban izobutan (R600a), një gaz natyror me nivel të lartë pajtueshmërie me mjedisin. Ky gaz merr flakë.
- Nëse dëmtohet qarku i ftohjes, sigurohuni që të mos ketë flakë dhe burime ndezjeje në dhomë. Ajrosni dhomën.
- Mos lejoni që enë të nxehta të prekin pjesët plastike të pajisjes.

- Mos ruani gaz dhe lëngje që marrin flakë në pajisje.
- Mos vendosni produkte të ndezshme ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë ose mbi pajisje.
- Mos e prekni kompresorin ose kondensatorin. Ata janë të nxehtë.

Drita e brendshme

- Lloji i llambës ose llambës haloggjene të përdorur për këtë pajisje, është vetëm për pajisje elektro-shtëpiake. Mos e përdorni atë për ndriçim banese.

Kujdesi dhe pastrimi



KUJDES! Rrezik lëndimi ose dëmtim i pajisjes.

- Përpara se të kryeni mirëmbajtjen, çaktivizojeni pajisjen dhe hiqeni nga priza.
- Kjo pajisje përmban hidrokarbure në njësinë ftohëse. Vetëm një person i kualifikuar duhet ta kryejë mirëmbajtjen dhe rimbushjen e njësisë.
- Kontrolloni rregullisht tubin e shkarkimit të pajisjes dhe, nëse është e nevojshme, pastrojeni. Nëse tubi i shkarkimit është i bllokuar, uji i shkrirë do të mblidhet në fundin e pajisjes.

Eliminimi i pajisjes



KUJDES! Rrezik lëndimi ose mbytjeje.

- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit elektrik.
- Prisni kabllon e lidhjes me rrjetin dhe hidheni atë.
- Hiqni derën për të evituar ngecjen e fëmijëve dhe të kafshëve shtëpiake brenda pajisjes.
- Qarku i ftohjes dhe materialet e izolimit të kësaj pajisjeje nuk ndikojnë te ozoni.
- Shkuma izoluese përmban gaz të ndezshëm. Kontaktoni autoritetin e bashkisë suaj për t'u informuar mbi mënyrën e duhur të hedhjes së pajisjes.
- Mos i shkaktoni dëmtime pjesës së njësisë së ftohjes që është afër shkëmbyesit të nxehtësisë.

Funksionimi

Ndezja e

Futni spinën në prizë.

Kthejeni rregullatorin e temperaturës në drejtim orar në cilësimin mesatar.


Çaktivizimi

Për të fikur pajisjen, rrotulloni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "0".

Rregullimi i temperaturës

Temperatura rregullohet automatikisht. Për të vënë në funksionim pajisjen, veproni si më poshtë:


- Rrotullojeni rregullatorin e temperaturës drejt cilësimeve më të ulëta për të përfutur ftohjen minimale.
- Rrotullojeni rregullatorin e temperaturës drejt cilësimeve më të larta për të përfutur ftohjen maksimale.

 Në dhomëzën e prodhimit të akullit mund të arrihet një temperaturë -2 °C ose më e ulët nëse rregullatori i temperaturës është caktuar sipas tabelës së mëposhtme:

Temperatura e ambientit	Cilësimi i rregullatorit të temperaturës
+10°C to +25°C	1-2
+25°C to +32°C	2-3
+32°C to +38°C	3-5
+38°C to +43°C	6

Megjithatë, duhet të zgjidhet cilësimi i saktë duke pasur parasysh se temperatura brenda pajisjes varet nga:

- Temperatura e dhomës.
- Shpeshtësia e hapjes së derës.
- Sasia e ushqimit që ruhet në të.
- Vendndodhja e pajisjes.

 Nëse temperatura e ambientit është e lartë ose nëse pajisja është mbushur plot, dhe pajisja është vendosur në temperaturën më të ulët, ajo mund të punojë pa pushim duke shkaktuar formimin e brymës në murin e pasmë. Në këtë rast, graduesi duhet caktuar në temperaturë më të lartë për të lejuar shkrijen automatike dhe si rrjedhojë reduktimin e konsumit të energjisë.

Përdorimi për herë të parë


Pastrimi i brendësisë së pajisjes

Përpara së të përdorni pajisjen për herë të parë, pjesa e saj e brendshme dhe gjithë aksesoret e brendshëm duhen larë me ujë të vakët dhe pak sapun neutral për të hequr erën tipike të një produkti të ri, e më pas duhet tharë tërësisht.



KUJDES! Mos përdorni detergjent apo pluhura gërryese, pasi këto mund të dëmtojnë pjesët e lëmuara.

Përdorimi i përditshëm

 **KUJDES!** Referojuni kapitujve për sigurinë.

Përdorimi i dhomëzës së prodhimit të akullit

Kjo pajisje vjen me një dhomëz për prodhimin e akullit.

Brenda dhomëzës së prodhimit të akullit mund të arrihet një temperaturë -2 °C ose më e ulët, në varësi të cilësimit të graduesit të termostatit.

Kjo dhomëz është e përshtatshme për prodhimin dhe ruajtjen e kubave të akullit. (Ju mund ta blini tabakanë që nevojitet për kubat e akullit nga një dyqan i specializuar.)



Mos përdorni vegla metalike për të hequr tabakanë e kubave të akullit nga ngrirësi.

Udhëzime dhe këshilla

Tingujt e Funkcionimit Normal

Zhurmat e mëposhtme janë normale gjatë punës:

- Zhurmë e zbehtë gurgulluese dhe bulëzuese nga bobinat gjatë pompimit të lëngut ftohës.
- Zhurmë uturuese dhe pulsuese nga kompresori gjatë pompimit të lëngut ftohës.
- Një zhurmë e befte kërcitëse nga brenda pajisjes që shkaktohet nga bymimi (dukuri e natyrshme dhe e parrezikshme).
- Një zhurmë e zbehtë kërcitjeje nga rregullatori i temperaturës kur ndizet ose fiket kompresori.

Këshilla për kursimin e energjisë

- Mos e hapni shpesh derën e frigoriferit ose mos e lini të hapur më shumë se ç'është absolutisht e nevojshme.
- Nëse temperatura e ambientit është e lartë, rregullatori i temperaturës është vendosur në temperaturë të ulët dhe pajisja është e mbushur plot, kompresori mund të punojë pa pushim duke shkaktuar formimin e ngricës ose akullit në aparatit e avullimit. Nëse kjo gjë ndodh, vendoseni rregullatorin e temperaturës drejt një përzgjedhjeje më të ngrohtë për të lejuar shkrirjen automatike dhe si rrjedhojë kursimin e konsumit të energjisë.
- Nëse parashikohet, mos i hiqni akumulorët e ftohtësisë nga koshi i ngrirjes.

Këshilla për ftohjen e ushqimeve të freskëta

Për të arritur një funksionim më të mirë:

- Mos depozitoni ushqime të ngrohta apo lëngje që avullojnë në frigorifer.
- Mbuloni me kapak ose mbështillni ushqimin, veçanërisht nëse ka erë të fortë.
- Vendoseni ushqimin në mënyrë të tillë që ajri të qarkullojë lirshëm rreth tij.

Këshilla për ftohjen

Këshilla të nevojshme:

- Mishi (të gjitha llojet): mbështilleni në qese plastike dhe vendosini mbi raftin e xhamit që ndodhet mbi sirtarin e perimeve.
- Për siguri, ruajini në këtë mënyrë jo më shumë se një ose dy ditë.
- Ushqimet e gatuar, pjatat e ftohta etj.: këto duhet të mbulohen dhe mund të vendosen në çdo raft.
- Frutat dhe perimet: këto duhet të pastrohen mirë dhe të vendosen në sirtarin e posaçëm që ofrohet.
- Gjalpi dhe djathi: këto duhet të vendosen në mbajtëset e posaçme hermetike ose të mbështjella në letër alumini ose qese plastike, për të izoluar ajrin.
- Shisheet: këto duhet të kenë kapak dhe të ruhen në raftin e shisheve të dera.
- Bananet, patatet, qepët dhe hudhrat, nëse nuk janë të paketuara, nuk duhet të mbahen në ftohës.

Kujdesi dhe pastrimi



KUJDES! Referojuni kapitujve për sigurinë.

Paralajmërime të përgjithshme



KUJDES! Shkëputeni nga korrenti pajisjen përpara se të kryeni çdo veprim mirëmbajtjeje.



Kjo pajisje përmban hidrokarbure brenda njësisë ftohëse; për këtë arsye, mirëmbajtja dhe rimbushja duhet të kryhen vetëm nga teknikë të autorizuar.



Aksesorët dhe pjesët e pajisjes nuk janë të përshtatshme për larje në enëlarëse.

Pastrimi periodik



KUJDES! Mos tërhiqni, lëvizni apo dëmtoni ndonjë nga tubat dhe/ose kabllot brenda pajisjes.



KUJDES! Kujdesuni që të mos dëmtoni sistemin ftohës. Kur të lëvizni mobilien, ngrijeni nga buza e përparme për të evituar gërvishtjen e dyshemesë.

Pajisja duhet pastruar rregullisht:

1. Pastroni pjesën e brendshme dhe aksesorët me ujë të vakët dhe me pak sapun neutral.
2. Kontrolloni rregullisht dorezat e derës dhe pastrojini për t'u siguruar që janë të pastra dhe nuk kanë papastërti.
3. Shpëlajeni dhe thajeni tërësisht.
4. Nëse mund ta arrini, pastroni kondensatorin dhe kompresorin në pjesën e pasme të pajisjes, me një furçë.

Ky veprim do të përmirësojë performancën e pajisjes dhe do të kursejë energjinë.

Pastrimi i prodhuesit të akullit



KUJDES! Mos përdorni detergjentë ose ilaçe gërryese pastrimi.

Kur të jetë nevoja, pastrojini sipërfaqet e shpëlarësit dhe enën e akullit që mund t'i arrini nga jashtë, vetëm me anë të një cope të butë dhe ujit të ngrohtë. Sigurohuni që ena e akullit të thahet tërësisht përpara se ta rivendosni.

Shkrija e dhomëzës së prodhimit të akullit



KUJDES! Mos përdorni kurrë vegla të mprehta metalike për të gërryer brymën nga avulluesi, pasi mund ta dëmtoni atë. Mos përdorni pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përshpejtuar procesin e shkrijës, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

Rreth dhomëzës së prodhimit të akullit do të krijohet gjithmonë një sasi e caktuar bryme.

Bryma dhe akulli i trashë kanë efekt izolues, ndaj ulin efikasitetin ftohës me rritjen e temperaturës, duke pasur nevojë për më shumë energji.

Shkrini ngrirësin kur shtresa e brymës të arrijë një trashësi prej 3-5 mm.

1. Fikeni pajisjen dhe shkëputeni atë nga priza.
2. Zbrazi dhomëzën e akullit.
3. Lëreni hapur derën e pajisjes dhe dhomëzën e prodhimit të akullit. Shkrija zgjat zakonisht disa orë.
4. Kur të ketë mbaruar, hidhni ujin e shkrire që është mbledhur në tabaka dhe fshijeni sipërfaqen derisa të thahet.
5. Futeni spinën në prizë dhe kthejeni kontrollin e termostatit në pozicion mesatar.
6. Rivendoseni ushqimin e nxjerrë jashtë sërish në vendin e tij.

Periodhat e mospërdorimit

Kur pajisja nuk përdoret për periudha të gjata, merrni masat paraprake të mëposhtme:

1. Fikni prodhuesin e akullit.
2. Mbyllni linjën e ujit.
3. Zbrazi enën e akullit.
4. Hiqeni pajisjen nga priza.
5. Nxirrni jashtë gjithë ushqimet
6. Lëreni derën/dyert hapur për të shmangur erërat e pakëndshme.

Kur të rinisë prodhuesi i akullit, mos e përdorni akullin e prodhuar gjatë ditës së parë, për të pasur shije të freskët.



KUJDES! Nëse pajisjen do ta mbani të ndezur, kërkojini dikujt të kontrollojë herë pas herë për të shmangur prishjen e ushqimit brenda, në rast të luhatjeve elektrike.

Zgjidhja e problemeve



KUJDES! Referojuni kapitujve për sigurinë.

Si të veprojmë nëse...

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja nuk punon.	Pajisja është e fukur.	Ndizni pajisjen.
	Spina nuk është futur siç duhet në prizën elektrike.	Futeni spinën siç duhet në prizën elektrike.
	Në prizën elektrike nuk kalon tension.	Lidhni një pajisje tjetër elektrike në prizën elektrike. Kontaktoni një elektricist të kualifikuar.
Llamba nuk punon.	Llamba është në gjendje gatishmërie.	Mbyllni dhe hapni derën.
	Llamba është me defekt.	Referojuni seksionit "Ndërimi i llambës".
Pajisja bën zhurmë.	Pajisja nuk është mbështetur mirë në dysheme.	Kontrolloni nëse pajisja qëndron mirë.
Kompresori punon pa ndërprerje.	Temperatura është caktuar gabim.	Referojuni kapitullit "Përdorimi".
	Shumë produkte ushqimore për t'u ngrirë janë futur brenda në të njëjtën kohë.	Prisni disa orë dhe më pas kontrollojeni temperaturën sërish.
	Temperatura e dhomës është tepër e lartë.	Referojuni grafikut të kategorisë klimatike në pllakën e specifikimeve.
	Produktet ushqimore të vendosura në pajisje kanë qenë shumë të ngruhta.	Lëri produktet ushqimore të ftohen në temperaturën e dhomës përpara se t'i fusni në pajisje.
	Dera nuk është mbyllur siç duhet.	Referojuni seksionit "Mbyllja e derës".
Është grumbulluar shumë akull.	Dera nuk është mbyllur siç duhet ose gomina është e deformuar/papastër.	Referojuni seksionit "Mbyllja e derës".
	Tapa e tubit të kullimit të ujit nuk është vendosur siç duhet	Vendoseni mirë tapën e tubit të kullimit të ujit
	Produktet ushqimore nuk janë mbështjellë siç duhet.	Mbështillini më mirë ushqimet.
	Temperatura është caktuar gabim.	Referojuni kapitullit "Përdorimi".
Brenda në frigorifer rrjedh ujë.	Vrima e daljes së ujit është bllokuar.	Pastroni vrimën e daljes së ujit.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Produktet ushqimore e pengojnë ujin të rrjedhë në kolektorin e ujit.	Sigurohuni që produktet të mos prekin pllakën e pasme.
Dera nuk qëndron drejt ose interferon me grilën e ajrimit.	Pajisja nuk është e niveluar.	Shihni seksionin "Nivelimi".
Temperatura në pajisje është tepër e ulët/lartë.	Rregulluesi i temperaturës nuk është regjistruar si duhet.	Vendosni një temperaturë më të lartë/më të ulët.
	Dera nuk është mbyllur siç duhet.	Referojuni seksionit "Mbyllja e derës".
	Temperatura e produkteve ushqimore është tepër e lartë.	Lëreni temperaturën e produkteve ushqimore të bjerë në temperaturën e ambientit, përpara se ta futni në pajisje.
	Janë futur shumë produkte ushqimore njëherësh në pajisje.	Ruani më pak produkte njëherësh.
	Trashësia e akullit të formuar është mbi 4-5 mm.	Shkrini pajisjen.
	Dera është hapur shumë shpesh.	Hapni derën vetëm për sa është e nevojshme.
	Në pajisje nuk qarkullon ajër i ftohtë.	Sigurohuni që në pajisje të ketë qarkullim të ajrit të ftohtë.

Mbyllja e derës

1. Pastroni guarnicionin e derës.
2. Nëse është e nevojshme, rregulloni derën. Shihni seksionin "Instalimi".

3. Nëse është e nevojshme, zëvendësoni gominat defekte të derës. Kontakttoni qendrën e shërbimit.

Instalimi



KUJDES! Referojuni kapitujve për sigurinë.

Pozicionimi i pajisjes

Kjo pajisje duhet instaluar në ambient të brendshëm, të thatë dhe të mirajrosur, ku temperatura e ambientit përkon me kategorinë klimatike të shënuar në pllakën e specifikimeve të pajisjes:

Kategoria e klimës	Temperatura e ambientit
SN	+10°C deri në +32°C
N	+16°C deri në +32°C
ST	+16°C deri në +38°C
T	+16°C deri në +43°C



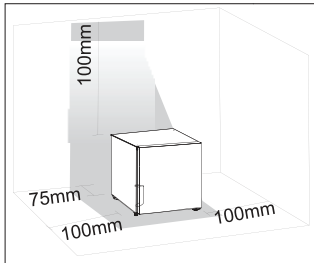
Mund të ndodhin probleme funksionale për disa modele nëse punohet jashtë këtij diapazoni. Funksionimi i saktë mund të garantohet vetëm brenda diapazonit të specifikuar të temperaturës. Nëse keni dyshime rreth vendit të instalimit të pajisjes, kontaktoni me shitësin, shërbimin për klientin ose shërbimin më të afërt.

Vendndodhja



KUJDES! Pajisja duhet të shkëputet lirisht nga burimi i energjisë; si rrjedhojë, spina duhet të jetë lehtësisht e arritshme pas montimit.

Pajisja duhet të montohet larg burimeve të nxehtësisë, të tillë si radiatorë, bojlerë, drita e drejtpërdrejtë e diellit etj. Sigurohuni që ajri të qarkullojë lirshëm rreth e qark pjesës së pasme të frigoriferit. Për të siguruar performancë optimale, nëse pajisja vendoset poshtë një njësie të varur në mur, largësia minimale midis pjesës së sipërme të pajisjes dhe njësisë në mur duhet të jetë të paktën 100 mm.



Sidoqoftë, në rrethana ideale, pajisja nuk duhet të vendoset poshtë njësie të varura në mur. Nivelimi i saktë sigurohet përmes një ose më shumë këmbëzave të rregullueshme në bazën e pajisjes.

Këshillohet që të ketë hapësirë 75 mm midis shpinës së frigoriferit dhe murit, së paku 100 mm hapësirë në dy anët, lartësi mbi 100 mm nga lart dhe hapësirë të lirë përpara për të lejuar hapjen e dyerve në 160°.

Ndryshimi i krahut të hapjes së derës

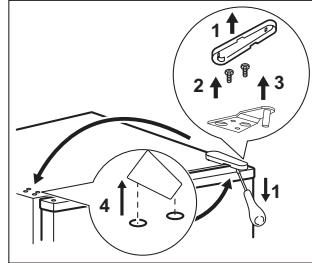


KUJDES! Përpara se të kryeni çdo lloj veprimi, hiqni spinën nga priza.

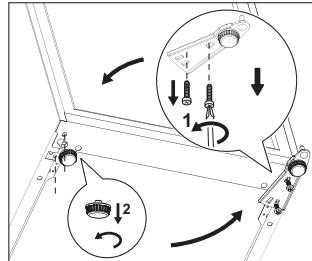


KUJDES! Ju sugjerojmë që veprimet e mëposhtme t'i kryeni së bashku me një person tjetër, i cili do t'i mbajë të palëvizshme dyert e pajisjes gjatë procesit.

1. Hiqni kapakun e menteshës së sipërme.
2. Zhvidhosni 2 vidhat mbajtëse dhe hiqni menteshën nga pajisja.



3. Hiqeni derën.
4. Zhvidhosini dy vidat që mbajnë menteshën e derës së poshtme (ka një mbajtëse këmbë te mentesha, mos e hiqni nga mentesha). Hiqeni derën.

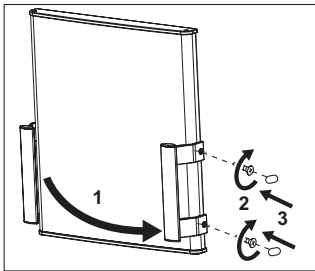


5. Më pas hiqni këmbën e majtës sipas figurës.
6. Montoni menteshën e derës (me këmbën fillestare në të) përbri dhe më pas këmbën e liru në vendin e mëparshëm sipas figurës.

Sigurohuni t'i vendosni vidat në vrimat e duhura sipas figurës. Buza e menteshës është paralele me anën e mobilies.

Sigurohuni që të vendosni këmbën e poshtme poshtë menteshës së derës. Këmbe e poshtme dallohet nga 4 pjesët e saj në sipërfaqen e jashtme.

7. Fiksojeni derën mbi kunjën e menteshës.
8. Për të vendosur menteshën e sipërme të derës, hiqni me kujdes kapakun e vrimave të vidave, dhe rivendosini sërish në vrimat e mbetura nga vidat mbajtëse të menteshës.
9. Rivendosni menteshën e sipërme duke përdorur 2 vidat mbajtëse, duke u siguruar që buza e derës të jetë paralele me anën e mobilisë.
10. Zëvendësoni kapakun e menteshës në vend.
11. Zhvendoseni dorezën dhe tapat plastike në anën e kundërt.



KUJDES! Rivendoseni dhe nivelojeni pajisjen, prisni të paktën katër orë dhe më pas lidhni atë në prizë.



Bëni një kontroll përfundimtar për t'u siguruar që:

- Të gjitha vidat janë shtrënguar.
- Guarnicioni magnetik ngjitet në kasën e pajisjes.
- Dera hapet dhe mbyllet mirë.

Nëse temperatura e ambientit është e ftohtë (p.sh. në dimër), guarnicioni mund të mos vendoset mirë në pajisje. Në këtë rast, prisni që guarnicioni të përshtatet natyrshëm. Nëse nuk dëshironi t'i kryeni vetë veprimet më sipër, kontaktoni me qendrën më të afërt të shërbimit pas shitjes. Specialisti i qendrës së shërbimit pas shitjes do të kryejë ndryshimin e drejtimit të hapjes së derës, me shpenzimet tuaja.

Lidhja elektrike

- Përpara se ta futni pajisjen në prizë, sigurohuni që voltazhi dhe frekuenca që tregohet në tabelën e vlerave përputhet me të dhënat e rrymës së shtëpisë tuaj.
- Pajisja duhet tokëzuar. Spina e kabllos së ushqimit është e pajisur me një kontakt, pikërisht për këtë qëllim. Nëse spina e ushqimit të shtëpisë nuk është e tokëzuar, lidhni pajisjen në një prizë të veçantë të tokëzuar në përputhje me rregullat në fuqi, duke u këshilluar me një elektrikist.
- Prodhuesi refuzon të marrë përsipër gjithë përgjegjësinë nëse nuk ndiqen masat paraprake të mësipërme.
- Kjo pajisje është në përputhje me direktivat E.E.C Direktivat


Të dhëna teknike


Të dhëna teknike

Lartësia	mm	510
Gjerësia	mm	439
Thellësia	mm	532
Tensioni	Volt	220-240
Frekuenca	Hz	50

Të dhënat teknike ndodhen në pllakën e specifikimeve, në pjesën e jashtme ose të brendshme të pajisjes dhe në etiketën e energjisë.

ÇËSHTJE NË LIDHJE ME MJEDISIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike.

Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  me mbeturinat shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

Sadržaj

Informacije o sigurnosti.....	14	Savjeti i preporuke.....	18
Savjeti za sigurnost	15	Čišćenje i održavanje	18
Rad uređaja.....	17	Rješavanje problema.....	19
Prva uporaba.....	17	Postavljanje.....	21
Svakodnevna uporaba	17	Tehničke informacije	23

Zadržava se pravo na izmjene bez prethodne najave.

Informacije o sigurnosti

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte uz uređaj za buduće potrebe.

Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Opća sigurnost

- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima,
 - turistički apartmani u ili izvan hotela, motela i drugih vrsta smještaja.
- Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugradnom elementu ne smiju biti blokirani.

- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ni druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Pazite da ne oštetite sustav hlađenja.
- Nemojte koristiti električne uređaje u odjeljcima za čuvanje namirnica ako nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite isključivo neutralni deterdžent. Nemojte koristiti abrazivne proizvode, abrazivne spužvice za čišćenje, otapala ni metalne predmete.
- U uređaj nemojte spremati eksplozivne tvari kao što su osvježivači zraka koji sadrže zapaljive tvari.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač ili ovlaštenu servisera ili osoba sličnih kvalifikacija mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Ako je uređaj opremljen ledomatom ili spremnikom za vodu, punite ih isključivo pitkom vodom.
- Ako je uređaj potrebno priključiti na vodu, priključite ga isključivo na dovod pitke vode.
- Tlak dovoda vode (minimalni i maksimalni) mora biti između 1 bara (0,1 MPa) i 10 bara (1 MPa).

Savjeti za sigurnost

Postavljanje



UPOZORENJE! Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.

- Odstranite svu ambalažu.
- Nemojte postavljati ni koristiti oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za instalaciju isporučenih s uređajem.
- Budite pažljivi kada pomičete uređaj jer je težak. Obavezno nosite zaštitne rukavice.
- Provjerite može li zrak kružiti oko uređaja.
- Pričekajte najmanje 4 sata prije priključivanja uređaja na električno napajanje. Na taj način omogućuje se povrat ulja u kompresor.
- Uređaj nemojte postavljati u blizini radijatora, štednjaka, pećnica ni ploča za kuhanje.
- Stražnji dio uređaja mora biti postavljen uz zid.
- Uređaj nemojte postavljati na izravno sunčevo svjetlo.
- Uređaj nemojte postaviti u prostor koji je prevlažan ili prehladan, primjerice u vanjski prostor zgrade, garažu ili vinski podrum.

Priključivanje na električnu mrežu



UPOZORENJE! Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Sva priključivanja na električnu mrežu treba izvršiti kvalificirani električar.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s električnim napajanjem. Ako to nije slučaj, kontaktirajte električara.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Nemojte koristiti adaptere s više utičnica ni produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite električne komponente (npr. utikač, kabel napajanja, kompresor). Za zamjenu električnih komponenti kontaktirajte ovlašteni servis.
- Kabel za napajanje mora biti ispod razine utikača.
- Utikač kabela za napajanje utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite je li utikač dostupan nakon postavljanja.
- Nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

Koristite



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede, opekline, strujnog udara ili požara.

- Nemojte mijenjati specifikacije ovog uređaja.
- U uređaj nemojte stavljati električne uređaje (npr. aparate za izradu sladoleda) osim ako je proizvođač naveo da je to moguće.
- Pazite da ne uzrokuje oštećenje u sustavu hlađenja. U njemu se nalazi izobutan (R600a), prirodni plin koji je izrazito ekološki kompatibilan. Ovaj je plin zapaljiv.
- Ako dođe do oštećenja u sustavu hlađenja, provjerite nema li u prostoriji vatre ili izvora plamena. Dobro prozračujte prostoriju.
- Pripazite da vrući predmeti dodiruju plastične dijelove uređaja.

- U uređaj nemojte spremati zapaljivi plin i tekućinu.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima nemojte stavljati u uređaj, pored ili na njega.
- Nemojte dodirivati kompresor ni kondenzator. Oni su vrući.

Osvjetljenje unutrašnjosti

- Vrsta žarulje ili halogeno svjetlo koje se koristi u ovom uređaju namijenjeno je samo za kućanske uređaje. Ne koristite ga za kućno osvjetljenje.

Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Prije održavanja isključite uređaj i iskopčajte utikač iz strujne utičnice.
- Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici. Samo kvalificirana osoba smije održavati i ponovno puniti jedinicu.
- Redovito provjeravajte ispušt uređaja i po potrebi ga očistite. Ako je ispušt začepljen, na dnu uređaja skupljat će se odmrznuta voda.

Odlaganje



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.
- Skinite vrata kako se djeca i kućni ljubimci ne bi mogli zatvoriti u uređaj.
- Sustav hlađenja i izolacijski materijali ovog uređaja nisu štetni za ozon.
- Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove. Informacije o ispravnom odlaganju uređaja zatražite od komunalne službe.
- Pripazite da ne oštetite dijelove jedinice hlađenja u blizini izmjenjivača topline.

Rad uređaja

Uključivanje

Utičać ukopčajte u zidnu utičnicu.

Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu do srednje vrijednosti.


Isključivanje

Za isključivanje uređaja okrenite regulator temperature na položaj "0".

Regulacija temperature

Temperatura se prilagođava automatski. Uređajem upravljajte na sljedeći način:


- Okrenite regulator temperature prema nižim postavkama kako biste postigli niži stupanj hladnoće.
- Okrenite regulator temperature prema višim postavkama za odabir maksimalnog stupnja hladnoće.

 U odjeljku ledomata može se postići temperatura od $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ili niža ako se regulator temperature postavi u skladu s vrijednostima iz sljedeće tablice:

Temperatura okoline	Postavka regulatora temperature
+10 °C do +25 °C	1-2
+25 °C do +32 °C	2-3
+32 °C do +38 °C	3-5
+38 °C do +43 °C	6

Međutim, potrebno je odabrati točnu postavku imajući u vidu da temperatura u uređaju ovisi o:

- sobnoj temperaturi,
- koliko se često otvaraju vrata,
- količini pohranjenih namirnica,
- mjestu gdje je uređaj postavljen.

 Ako je temperatura u prostoriji visoka ili je uređaj potpuno pun i postavljen na najnižu temperaturu, on može neprekidno raditi pa se na stražnjoj stijenci može stvarati inje. U tom slučaju, regulator se mora postaviti na višu temperaturu kako bi se omogućilo automatsko odmrzavanje te manja potrošnja električne energije.

Prva uporaba

Čišćenje unutrašnjosti

Prije prve upotrebe uređaja operite unutrašnjost i sav unutrašnji pribor toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili uobičajen miris novog proizvoda, zatim ih dobro osušite.



OPREZ! Nemojte koristiti deterđente ni abrazivna sredstva jer ona mogu oštetiti završni sloj.

Svakodnevna uporaba



UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Uporaba ledomata

Ovaj uređaj opremljen je ledomatom.

U ledomatu može se postići temperatura od $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ili niža, ovisno o postavki termostata.

Ledomat je pogodan za proizvodnju i spremanje kockica leda (u posebno opremljenim trgovinama možete kupiti potrebnu posudu za kockice leda).



Za vađenje posude s kockicama leda iz zamrzivača nemojte koristiti metalne predmete.

Savjeti i preporuke

Zvukovi pri uobičajenom radu

Sljedeći zvukovi normalni su prilikom rada:

- Tih zvukovi grgljanja i žuborenja iz zavojnica kada se rashladna tekućina upumpava u uređaj.
- Šumovi i pulsirajući zvukovi iz kompresora kada se rashladna tekućina upumpava u uređaj.
- Iznenadni pucketavi zvukovi iz unutrašnjosti uređaja koje uzrokuje termička dilatacija (prirodni fenomen koji nije opasan).
- Tih zvukovi iz regulatora temperature kada se kompresor uključuje i isključuje.

Savjeti za uštedu energije

- Nemojte često otvarati vrata niti ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.
- Ako je temperatura okoline visoka, a regulator temperature postavljen na nisku temperaturu i uređaj pun, kompresor može neprekidno raditi, što stvara inje ili led na isparivaču. Ako se to dogodi, postavite regulator temperature na višu temperaturu kako biste omogućili automatsko odmrzavanje i uštedu električne energije.
- Ako znate da će se to dogoditi, nemojte vaditi akumulatore hladnoće iz košare zamrzivača.

Savjeti za hlađenje svježe hrane

Za postizanje najboljih rezultata:

- Nemojte spremati toplu hranu ni hlapljive tekućine u hladnjak.
- Hranu pokrijte ili zamotajte, naročito ako ima jak miris.
- Stavite hranu tako da zrak može slobodno kružiti oko nje.

Savjeti za hlađenje


Korisni savjeti:


- Meso (sve vrste): umotajte ga u plastične vrećice i stavite na staklenu policu iznad ladice za povrće.
- Radi sigurnosti, čuvajte hranu na taj način najdulje dan-dva.
- Kuhana hrana, hladna jela itd.: treba ih pokriti, a staviti ih možete na bilo koju policu.
- Voće i povrće: treba ih temeljito očistiti i staviti u posebne ladice koje se nalaze u uređaju.
- Maslac i sir: treba ih staviti u posebne spremnike koji ne propuštaju zrak, umotati iz u aluminijsku foliju ili plastičnu vrećicu kako bi došlo do što manje kontakta sa zrakom.
- Boce: treba ih zatvoriti i staviti u policu za boce koja se nalazi u vratima.
- Ako nisu u ambalaži, banane, krumpir, luk i češnjak ne smiju se čuvati u hladnjaku.


Čišćenje i održavanje

 **UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Općenita upozorenja


 **OPREZ!** Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

 U rashladnoj jedinici ovog uređaja nalaze se ugljikovodici; održavanje i ponovo punjenje mora izvršiti isključivo ovlašteni tehničar.

 Pribor i dijelovi uređaja ne smiju se prati u perilici posuđa.

Redovito čišćenje

 **OPREZ!** Nemojte povlačiti, pomicati ili oštetiti cijevi i/ili kabele unutar elementa.

 **OPREZ!** Pazite da ne oštetite rashladni sustav. Prilikom pomicanja kućišta podignite prednji kraj kako ne biste ogrebali pod.

Opremu treba redovito čistiti:

1. Očistite unutrašnjost i pribor mlakom vodom i neutralnim sapunom.
2. Redovito provjeravajte brtve na vratima i čistite kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga.
3. Dobro isperite i osušite.

4. Ako je dostupan, kondenzator i kompresor na stražnjoj strani uređaja očistite četkom.

To će poboljšati rad uređaja te ćete smanjiti potrošnju električne energije.

Čišćenje ledomata



OPREZ! Nemojte koristiti deterdžente ni abrazivna sredstva.

Kada je potrebno, površine ledomata i spremnika za led koje su dostupne izvana očistite mekom krpom i toplom vodom. Provjerite je li spremnik za led potpuno suh prije no što ga vratite u uređaj.

Odmrzavanje ledomata



OPREZ! Nikada nemojte koristiti oštre metalne predmete za struganjeinja s isparivača jer biste ga mogli oštetiti. Nemojte koristiti mehaničke uređaje ni druga sredstva za ubrzavanje postupka odleđivanja osim onih koje preporučuje proizvođač.

Oko ledomata uvijek će se stvarati određena količinainja.

Deblji slojevi leda imaju izolacijsko djelovanje pa smanjuju učinkovitost hlađenja. Budući da to povećava temperaturu, za hlađenje je potrebno više energije.

Zamrzivač odmrznite kada slojinja dosegne debljinu od 3-5 mm.

Rješavanje problema



UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj je isključen.	Uključite uređaj.
	Električni utikač nije ispravno utaknut u utičnicu mrežnog napajanja.	Ispravno utaknite utikač u utičnicu mrežnog napajanja.
	Nema napona u utičnici električne mreže.	Priključite drugi električni uređaj na utičnicu mrežnog napajanja. Obratite se ovlaštenom serviseru.
Žarulja ne radi.	Svjetlo je u stanju pripravnosti.	Zatvorite i otvorite vrata.

1. Isključite uređaj i iskopčajte glavni utikač iz mrežne utičnice.
2. Ispraznite odjeljak za led.
3. Ostavite vrata uređaja i ledomat otvoreni-ma.

Odmrzavanje obično traje nekoliko sati.

4. Na kraju odlijte odmrznutu vodu skupljenu iz odjeljka i obrišite površine.
5. Umetnite utikač u zidnu utičnicu i okrenite termostat na srednju postavku.
6. Hranu koju ste izvadili vratite na mjestu.

Razdoblje nekorištenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme poduzmite sljedeće mjere opreza:

1. Isključite ledomat.
2. Zatvorite dovod vode.
3. Ispraznite spremnik za led.
4. Iskopčajte uređaj iz električnog napajanja.
5. Izvadite svu hranu.
6. Ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

Kad ledomat ponovno počne raditi, nemojte koristiti led proizveden prvog dana kako biste osigurali svjež okus.



UPOZORENJE! Ako ćete uređaj ostaviti uključenim, zamolite nekoga da ga svako toliko provjeri kako se hrana u njemu ne bi pokvarila ako dođe do prekida napajanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Žarulja nije ispravna.	Pogledajte poglavlje "Zamjena žarulje".
Uređaj je bučan.	Uređaj ne stoji pravilno.	Provjerite stoji li uređaj stabilno.
Kompresor neprekidno radi.	Temperatura nije ispravno postavljena.	Pogledajte odjeljak "Rad uređaja".
	Istovremeno je stavljena velika količina hrane koja se treba zamrznuti.	Pričekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu.
	Sobna temperatura je previsoka.	Provjerite grafikon klimatskih razreda na nazivnoj pločici.
	U uređaj je stavljena hrana koja je pretopla.	Hranu prije stavljanja u hladnjak ohladite na sobnu temperaturu.
	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Pogledajte poglavlje "Zatvaranje vrata".
Stvara se previšeinja i leda.	Vrata nisu pravilno zatvorena ili je brtva izobličena/prljava.	Pogledajte poglavlje "Zatvaranje vrata".
	Čep za ispuštanje vode nije pravilno namješten.	Pravilno namjestite čep za ispuštanje vode.
	Namirnice nisu ispravno umotane.	Bolje umotajte namirnice.
	Temperatura nije ispravno postavljena.	Pogledajte odjeljak "Rad uređaja".
Voda teče u hladnjak.	Izlaz za vodu je začepljen.	Očistite izlaz za vodu.
	Namirnice sprječavaju dovod vode u spremnik za vodu.	Provjerite ne dodiruju li namirnice stražnju stjenku.
Vrata nisu ispravno poravnata ili smetaju ventilacijskoj rešetki.	Uređaj nije dobro niveliran.	Pogledajte poglavlje "Niveliranje".
Temperatura u uređaju je preniska/previsoka.	Regulator temperature nije ispravno postavljen.	Postavite na višu/nišu temperaturu.
	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Pogledajte poglavlje "Zatvaranje vrata".
	Temperatura hrane je previsoka.	Hranu prije stavljanja u hladnjak ohladite na sobnu temperaturu.
	Odjednom ste spremili previše namirnica.	Stavljajte manje namirnica istovremeno.
	Inje je deblje od 4 – 5 mm.	Odmrznite uređaj.
	Često otvarate vrata.	Vrata otvarajte samo kada je potrebno.
	Nema cirkulacije hladnog zraka u uređaju.	Provjerite kruži li hladan zrak unutar uređaja.

Zatvaranje vrata

1. Očistite brtve na vratima.
2. Ako je potrebno, podesite vrata. Pogledajte "Postavljanje".

Postavljanje

! **UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Postavljanje

Postavite uređaj na suho mjesto s dobrom ventilacijom gdje sobna temperatura odgovara klimatskom razredu označenom na nazivnoj pločici uređaja:

Klimatski razred	Temperatura okoline
SN	+10 °C do +32 °C
N	+16 °C do +32 °C
ST	+16 °C do +38 °C
U	+16 °C do +43 °C

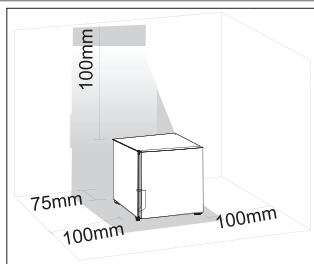
i Može doći do pojave određenih problema u radu na nekim modelima kada rade izvan ovog raspona. Ispravan rad može se zajamčiti samo unutar navedenog raspona temperature. U slučaju nedoumice po pitanju mjesta postavljanja uređaja, obratite se prodavaču, našoj službi za korisnike ili najbližem ovlaštenom servisnom centru.

Položaj

! **UPOZORENJE!** Mora biti omogućeno iskopčavanje uređaja iz električne mreže: utikač zato mora biti lako dostupan nakon postavljanja.

Uređaj udaljite od izvora topline, kao što su radijatori, bojleri, izravna sunčeva svjetlost, itd. Osigurajte slobodan protok zraka oko stražnjeg dijela kućišta uređaja. Za osiguranje najbolje djelotvornosti, ako se uređaj nalazi ispod visećeg zidnog elementa, minimalna udaljenost između vrha ormarića uređaja i višeg elementa treba biti najmanje 100 mm.

3. Ako je potrebno, zamijenite neispravne brtve na vratima. Obratite se servisnom centru.



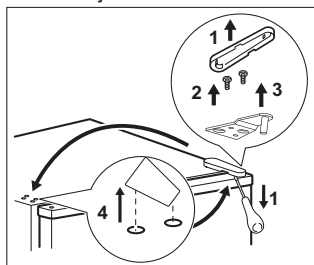
Međutim, u savršenim se uvjetima uređaj ne bi smio nalaziti ispod visećih zidnih elemenata. Točno niveliranje osigurava se pomoću jedne ili više podesivih nožica na podnožju kućišta uređaja.

Preporuča se da između poleđine hladnjaka i zida bude 75 mm praznog prostora, najmanje 100 mm slobodnog prostora s bočne strane hladnjaka, 100 mm od gornje strane te dovoljno slobodnog prostora ispred hladnjaka kako bi se vrata mogla otvoriti do 160°.

Promjena smjera otvaranja vrata

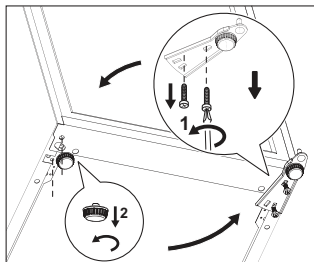
- !** **UPOZORENJE!** Prije obavljanja bilo koje radnje izvucite utikač iz utičnice.
- !** **OPREZ!** Savjetujemo vam da radnje koje slijede obavite u prisutnosti druge osobe koja će čvrsto držati vrata uređaja tijekom izvođenja postupka.

1. Skinite poklopac gornje šarke.
2. Otpustite 2 pričvrtna vijka i skinite šarku s uređaja.



3. Skinite vrata.

4. Otpustite dva vijka kojima je pričvršćena donja šarka vrata (za šarku je pričvršćena nožica, nemojte je odvajati od šarke). Skinite vrata.

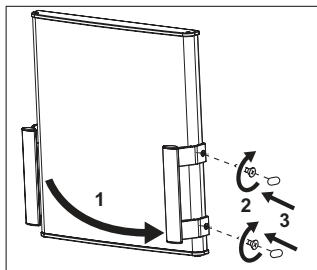


5. Zatim skinite lijevu nožicu kao što je prikazano na slici.
6. Šarku (zajedno s nožicom) pričvrstite na suprotnu stranu vrata, a zatim skinutu nožicu pričvrstite na slobodno mjesto kao što je prikazano na slici.

Pripazite da vijke postavite u odgovarajuće otvore kao što je prikazano na slici. Rub šarke treba biti paralelan s bočnom stranom kućišta.

Provjerite jeste li stavili donju nožicu ispod šarke vrata. Donju nožicu možete prepoznati po njezina 4 rebra na vanjskoj površini.

7. Pričvrstite vrata na donji klin šarke.
8. Za pričvršćivanje gornje šarke pažljivo skinite plastični pokrov otvora za vijak i postavite ga na prazne otvore vijaka za pričvršćivanje šarke.
9. Ponovno postavite gornju šarku pomoću 2 pričvršćna vijka pazeći da je rub vrata paralelan sa stranom kućišta.
10. Ponovno postavite poklopac šarke.
11. Premjestite ručku i plastične čepove na suprotnu stranu.



UPOZORENJE! Ponovno namjestite i poravnajte uređaj, pričekajte najmanje četiri sata i zatim ga priključite na utičnicu električne mreže.



Izvršite završnu provjeru kako biste provjerili:

- jesu li svi vijci pritegnuti,
- prijanja li magnetna brtva na kućište,
- mogu li sa vrata ispravno otvoriti i zatvoriti.

Pri niskim temperaturama (tj. zimi) može se dogoditi da brtva ne pristaje savršeno na kućište. U tom slučaju pričekajte da se brtva prirodno prilagodi vratima. Ako ne želite izvršiti gore navedene postupke, obratite se najbližoj servisnoj službi. Serviser postprodajnog servisa na vaš će račun obaviti promjenu smjera otvaranja vrata.

Priključivanje na električnu mrežu

- Prije priključivanja provjerite odgovaraju li napon i frekvencija na nazivnoj pločici električnom napajanju u vašem domu.
- Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na električnom kabelu isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, priključite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima te se obratite kvalificiranom električaru.
- Proizvođač odbija svaku odgovornost ako se korisnik nije pridržavao gore navedenih mjera opreza.
- Ovaj je uređaj u skladu sa sljedećim EU direktivama.


Tehničke informacije


Tehnički podaci

Visina	mm	510
Širina	mm	439
Dubina	mm	532
Napon	Volti	220-240
Frekvencija	Hz	50

Tehnički podaci nalaze se na nazivnoj pločici na vanjskoj i unutrašnjoj strani uređaja te na energetske oznaci.

BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale koji na sebi imaju oznaku . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja te u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  nemojte odlagati zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

Obsah

Bezpečnostní informace.....	24	Tipy a rady.....	28
Bezpečnostní pokyny	25	Čištění a údržba	28
Provoz.....	27	Odstraňování závad.....	29
Při prvním použití.....	27	Instalace.....	31
Denní používání	27	Technické informace.....	33

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostní informace

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uchovejte mimo dosah dětí.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
 - venkovské domy, kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.
- Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Nepoškožujte chladicí okruh.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální čisticí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Neskladujte v tomto zařízení výbušné látky, jako jsou plechovky s aerosolem obsahující hořlavý hnací plyn.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Pokud je spotřebič vybaven oddílem na výrobu led nebo dávkovačem vody, používejte pouze pitnou vodu.
- Jestliže spotřebič vyžaduje vodní přípojku, připojujte jej pouze ke zdroji pitné vody.
- Hodnota vstupního tlaku vody (minimální a maximální) musí být mezi 1 barem (0,1 MPa) a 10 bary (1 MPa).

Bezpečnostní pokyny

Instalace



VAROVÁNÍ! Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Zadní stěna spotřebiče musí být umístěna směrem ke zdi.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.
- Neinstalujte toto zařízení v místech, kde je příliš vlhko nebo příliš chladno, jako jsou stavební přístavky, garáže nebo vinné sklepy.

Připojení k elektrické síti



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

Použití spotřebiče



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.

- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.

Vnitřní osvětlení

- V tomto spotřebiči se používají speciální či halogenové žárovky pouze pro použití v domácích spotřebičích. Nepoužívejte je pro osvětlení domácnosti.

Čištění a údržba



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor přístroje a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

Likvidace



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dvířka, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Informace ohledně správné likvidace spotřebiče vám poskytnou místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

Provoz

Zapnutí

Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

Otočte regulátorem teploty doprava na střední nastavení.


Vypnutí

Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy „0“.

Regulace teploty

Teplota se reguluje automaticky. Chcete-li spotřebič nastavit, postupujte následovně:


- Otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení výkonu, chcete-li dosáhnout vyšší teploty
- Otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout nižší teploty.

 Teploty -2 °C nebo nižší lze v oddílu na výrobu ledu dosáhnout nastavením regulátoru teploty podle následující tabulky:

Okolní teplotě	Nastavení regulátoru teploty
+10 °C až +25 °C	1-2
+25 °C až +32 °C	2-3
+32 °C až +38 °C	3-5
+38 °C až +43 °C	6

Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na následujících faktorech:

- Teplotě místnosti.
- Četnosti otevírání dveří spotřebiče.
- Množství vložených potravin.
- Umístění spotřebiče.

 Jestliže je okolní teplota vysoká, nebo je spotřebič zcela zaplněný (přitom je spotřebič nastavený na nejnižší teplotu), může běžet nepřetržitě a na zadní stěně se pak tvoří námraza. V tomto případě je nutné nastavit vyšší teplotu, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

Při prvním použití

Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.



POZOR! Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

Denní používání



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Používání oddílu na výrobu ledu

Tento spotřebič je vybaven oddílem na výrobu ledu.

V oddílu na výrobu ledu lze dosáhnout teploty -2 °C nebo nižší, podle nastavení ovladače termostatu.

Tento oddíl je vhodný pro výrobu a uložení kostek ledu. (Potřebnou nádobu na kostky ledu si můžete zakoupit ve specializované prodejně.)



K vyjmutí nádoby na kostky ledu z mrazničky nepoužívejte kovové nástroje.

Tipy a rady

Normální provozní zvuky

Následující zvuky jsou provozunormální:

- slabé bubláni a zurčení z chladicího potrubí při čerpání chladicí kapaliny
- drnčení a pulsující zvuk z kompresoru při čerpání chladicí kapaliny
- náhlé zapraskání uvnitř spotřebiče způsobené tepelným roztažením (přírozený a neškodný jev)
- tiché cvakání z regulátoru teploty při zapnutí nebo vypnutí kompresoru

Tipy pro úsporu energie

- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Jestliže je okolní teplota vysoká, regulátor teploty je na vyšším nastavení a spotřebič je zcela zaplněný, může kompresor běžet nepřetržitě a na výparníku se pak tvoří námraza nebo led. V tomto případě je nutné nastavit regulátor teploty na nižší nastavení, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.
- Pokud to předvídáte, nevyndávejte akumulátory chladu z koše na zmrazování potravin.

Tipy pro chlazení čerstvých potravin

K dosažení nejlepšího výkonu:

- Do chladničky nevkládejte teplé potraviny nebo tekutiny, které se odpařují.
- Potraviny zakryjte nebo zabalte, zejména mají-li silnou vůni.
- Potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch.

Tipy pro chlazení


Užitečné rady:


- Maso (všechny typy): zabalte do polyetylénového sáčku a položte na skleněnou polici nad zásuvku se zeleninou.
- Z hlediska bezpečné konzumace takto skladujte maso pouze jeden nebo dva dny.
- Zpracované potraviny, studená jídla apod. můžete zakrýt a položit na jakoukoli polici.
- Ovoce a zeleninu důkladně očistěte a vložte je do speciální zásuvky (nebo zásuvek), které jsou součástí vybavení.
- Máslo a sýr vložte do speciální vzduchotěsné nádoby nebo zabalte do hliníkové fólie či do plastového sáčku, aby se zamezilo přístupu vzduchu.
- Lahve je třeba uzavřít víčkem a uložit do police pro lahve ve dveřích.
- Banány, brambory, cibule a česnek smí být v chladničce pouze tehdy, jsou-li zabalené.


Čištění a údržba

 **VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.


Obecná upozornění


 **POZOR!** Před každou údržbou nebo čištěním vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky, nebo ho odpojte od elektrické sítě.

 Tento spotřebič obsahuje v chladicí jednotce uhlovodíky; údržbu a doplnění smí proto provádět pouze oprávněný technik.

 Příslušenství a součásti spotřebiče nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.

Pravidelné čištění

 **POZOR!** Nehýbejte s žádnými trubkami ani kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.

 **POZOR!** Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém. Při přemísťování skříně spotřebiče ji nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

Vybavení je nutné pravidelně čistit:

1. Vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku.

2. Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek a otírejte je, aby byla čistá, bez usazených nečistot.
3. Důkladně opláchněte a osušte.
4. Pokud jsou přístupné, čistěte kondenzátor (černou mřížku) a kompresor na zadní straně spotřebiče kartáčem.

Zlepší se tím výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

Čištění výrobku ledu



POZOR! Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní pasty.

Pokud je to nutné, očistěte povrchy dávkovače a zásobníku na led přístupné z vnější strany pomocí teplé vody a hadříku. Před zpětnou instalací zásobníku na led se ujistěte, že je důkladně vysušen.

Odmrazování oddílu na výrobu ledu



POZOR! K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit. K urychlení odmrázování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.

V okolí oddílu na výrobu ledu se bude vždy tvořit určité množství námrazy.

TLUSTÁ VRSTVA NÁMRAZY A LEDU MÁ IZOLAČNÍ ÚČINEK A SNIŽUJE CHLADICÍ ÚČINNOST, COŽ VEDE KE ZVÝŠENÍ TEPLoty V CHLADICÍ ČÁSTI A KE ZVÝŠENÉ SPOTŘEBĚ ENERGIE.

Mrazničku odmrázujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3 – 5 mm.

5. Spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
 6. Vyprázdněte zásobník na led.
 7. Dvířka spotřebiče a oddílů na výrobu ledu nechejte otevřená.
- Odmrazování obvykle trvá několik hodin.
8. Jakmile je odmrázování dokončeno, vylijte odmráženou vodu z nádoby a povrch vytřete do sucha.
 9. Zástrčku zasuňte do síťové zásuvky a ovladač termostatu otočte do střední polohy.
 10. Vraťte potraviny na místo.

Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. Vypněte výrobek ledu.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.
3. Vyprázdněte zásobník na led.
4. Odpojte spotřebič od sítě.
5. Vymějte všechny potraviny.
6. Nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

Když se výrobek ledu opět spustí, nepoužívejte led vyrobený během prvního dne, abyste zajistili čerstvou chuť.



VAROVÁNÍ! Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby jej občas zkontroloval, zda se uchovávaný obsah nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

Odstraňování závad



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nepracuje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka není správně zasu nutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Zásuvka není pod proudem.	Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obratě se na kvalifikovaného elektrikáře.
Osvětlení nefunguje.	Osvětlení je v pohotovostním režimu.	Zavřete a otevřete dveře.
	Vadná žárovka.	Viz „Výměna žárovky“.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně postaven.	Zkontrolujte stabilní polohu spotřebiče.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Teplota je nastavena nesprávně.	Řiďte se pokyny v části „Provoz“.
	Bylo vloženo velké množství potravin ke zmrazení najednou.	Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Viz klimatická třída na typovém štítku.
	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé jídlo.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti a teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Dveře nejsou správně zavřené nebo je zdeformované či znečištěné těsnění dveří.	Viz „Zavření dveří“.
	Zátka výpusti vody není ve správné poloze.	Zasuňte zátku výpusti vody do správné polohy.
	Potraviny nejsou řádně zabalené.	Zabalte potraviny lépe.
	Teplota je nastavena nesprávně.	Řiďte se pokyny v části „Provoz“.
V chladničce teče voda.	Odtokový otvor je ucpaný.	Vyčistěte odtokový otvor.
	Vložené potraviny brání odtoku vody do odtokového otvoru.	Přemístěte produkty tak, aby se nedotýkaly zadní stěny.
Dveře spotřebiče si překáží s ventilační mřížkou.	Spotřebič není vyrovnaný.	Řiďte se pokyny v části „Vyrovnání“.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyšší/nížší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, a teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Vložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin.
	Vrstva námrazy je silnější než 4–5 mm.	Spotřebič odmrzte.
	Otvírali jste často dveře.	Dveře otvírejte jen na nezbytně nutnou dobu.
	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.

Zavření dveří

7. Vyčistěte těsnění dveří.
8. Pokud je to nutné, dveře seřídte. Řídte se pokyny v části „Instalace“.

9. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obráťte se na autorizované servisní středisko.

Instalace

! **VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

Umístění

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

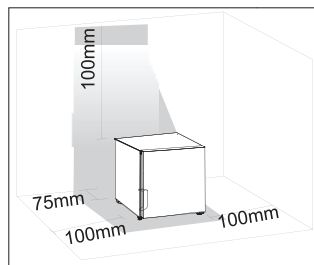
Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

i U některých typů modelů může při provozu mimo daný rozsah docházet k problémům se správnou funkcí přístroje. Správný provoz lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu. Pokud máte jakékoliv pochyby ohledně místa instalace spotřebiče, obraťte se na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

Umístění

! **VAROVÁNÍ!** Zástrčka musí být i po instalaci dobře přístupná, aby bylo možné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

Spotřebič musí být instalován v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímý sluneční svit apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěn pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm.



Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Správné vyrovnaní zajišťuje jedna nebo více seřiditelných nožiček na spodku spotřebiče.

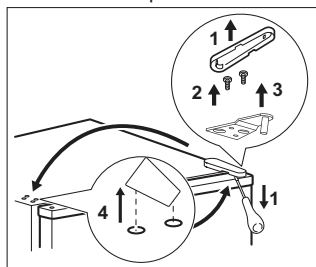
Doporučujeme, aby se zadní strana chladničky nacházela 75 mm od zdi a měla minimálně 100 mm místa na obou stranách, 100 mm nad horní stranou a volný prostor v přední části umožňující otevření v úhlu 160°.

Změna směru otvírání dvířek

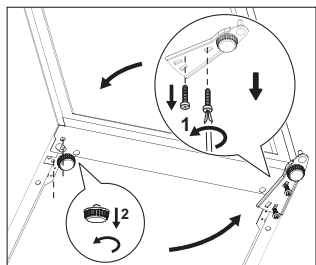
VAROVÁNÍ! Před každou činností vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

POZOR! K provedení následujícího postupu doporučujeme přizvat další osobu, která bude dveře spotřebiče v průběhu práce držet.

1. Odstraňte kryt horního závěsu.
2. Vyšroubujte 2 jisticí šrouby a odmontujte závěs od spotřebiče.



3. Sejměte dveře.
4. Vyšroubujte 2 šrouby držící spodní závěs dveří (na pantu je upevnění nožičky, to neodstraňujte). Sejměte dveře.

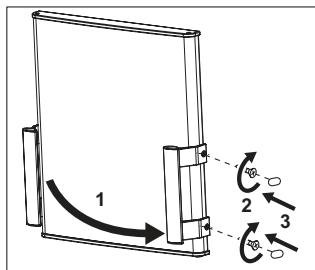


5. Podle obrázku odmontujte levou nožičku.
6. Dle obrázku namontujte závěs dveří a původní nožičku na protilehlou stranu a uvolněnou nožičku poté namontujte na původní místo závěsu dveří.

Namontujte šrouby do správných otvorů podle obrázku. Okraj závěsu je rovnoběžný se stranou skříně spotřebiče.

Dolní nožičku je nutné namontovat pod závěs dveří. Dolní nožičku rozpoznáte pomocí 4 drážek na jejím vnějším povrchu.

7. Zavěste dveře na čep dolního závěsu.
8. Horní závěs dveří namontujete tak, že opatrně odstraníte plastové zásepky a přemístíte je do otvorů zbylých po jisticích šroubech závěsu.
9. Namontujte horní závěs dveří na opačnou stranu pomocí 2 jisticích šroubů a dbejte při tom na to, aby okraje dveří byly rovnoběžné se stranami skříně spotřebiče.
10. Nasadte zpět kryt závěsu.
11. Přemístěte držadlo a plastové zásepky na druhou stranu dveří.



VAROVÁNÍ! Postavte spotřebič na místo, vyrovnejte jej, počkejte alespoň čtyři hodiny a poté jej zapojte do elektrické zásuvky.

i Proveďte závěrečnou kontrolu a ověřte následující:

- Všechny šrouby jsou zašroubovány.
- Magnetické těsnění přiléhá ke skříně.
- Dveře se správně otvírají i zavírají.

Při nízké okolní teplotě (např. v zimě) se může stát, že těsnění nebude dokonale doléhat. V takovém případě počkejte, až těsnění samo přilhne. Pokud nechcete změnu směru otvírání dveří provádět sami, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko. Odborník ze servisu provede změnu směru otvírání dveří na vaše náklady.

Připojení k elektrické síti

- Spotřebič smí být připojen k síti až po otevření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnici EHS.


Technické informace


Technické údaje

Výška	mm	510
Šířka	mm	439
Hloubka	mm	532
Napětí	volty	220–240
Frekvence	Hz	50

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní nebo vnější straně spotřebiče a na energetickém štítku.

POZNÁMKY OHLEDNĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

Περιεχόμενα

Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια.....	34	Υποδείξεις και συμβουλές	38
Πληροφορίες ασφαλείας	35	Φροντίδα και καθάρισμα	39
Λειτουργία.....	37	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	40
Πρώτη χρήση.....	38	Εγκατάσταση.....	42
Καθημερινή χρήση.....	38	Τεχνικά στοιχεία	44

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - Αγροικίες, χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν (για ύπνο και πρωινό) και άλλα περιβάλλοντα στέγασης.
- Διατηρείτε ελεύθερα από εμπόδια όλα τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή την εντοιχισμένη κατασκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή διαφορετικά τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας ξεπαγώματος από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους θαλάμους αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν ο τύπος τους συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για το καθάρισμα της συσκευής.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, διαλύτες ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες στη συσκευή, όπως μεταλλικά δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό αέριο.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή ένα κατάλληλα εξουσιοδοτημένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- Εάν η συσκευή διαθέτει παγομηχανή ή παροχή νερού, γεμίστε τη θήκη μόνο με πόσιμο νερό.
- Εάν η συσκευή απαιτεί σύνδεση νερού, συνδέστε την μόνο με παροχή πόσιμου νερού.
- Η πίεση του νερού παροχής (ελάχιστη και μέγιστη) πρέπει να είναι μεταξύ 1 bar (0,1 MPa) και 10 bar (1 MPa).

Πληροφορίες ασφαλείας

Εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.

- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί κατά τη μετακίνηση της συσκευής, καθότι είναι βαριά. Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας.
- Διασφαλίστε την κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.

- Περιμένετε τουλάχιστον 4 ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Αυτό είναι απαραίτητο για να μπορέσει το λάδι να επιστρέψει στο συμπιεστή.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε σώματα θέρμανσης, κουζίνες, φούρνους ή εστίες μαγειρέματος.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται με την πλάτη στον τοίχο.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε θέση όπου εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε χώρους με πολλή υγρασία ή πολύ κρύο, όπως εργοτάξια, γκαράζ ή κελάρια.

Ηλεκτρική σύνδεση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα (π.χ. φικς τροφοδοσίας, καλώδιο τροφοδοσίας, συμπιεστής). Επικοινωνήστε με το Σέρβις ή με ηλεκτρολόγο για την αλλαγή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να παραμένει χαμηλότερα από το ύψος του φικς τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το φικς τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φικς τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φικς τροφοδοσίας.

Χρήση


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού, εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. παγωτομηχανές) μέσα στη συσκευή, εκτός αν αναφέρονται ως κατάλληλες για το σκοπό αυτό από τον κατασκευαστή.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού. Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού περιέχει ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας. Αυτό το αέριο είναι εύφλεκτο.
- Αν προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παρουσία φλόγας και πηγών ανάφλεξης στο χώρο. Αερίστε το χώρο.
- Μην αφήνετε καυτά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Μην φυλάσσετε εύφλεκτα αέρια και υγρά στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.
- Μην αγγίζετε το συμπιεστή ή το συμπυκνωτή. Αυτά τα εξαρτήματα είναι καυτά.

Εσωτερικός φωτισμός

- Ο τύπος λαμπτήρα πυράκτωσης ή αλογόνου που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακές συσκευές. Μην τον χρησιμοποιείτε για οικιακό φωτισμό.

Φροντίδα και καθάρισμα

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης της συσκευής.

- Πριν κάνετε συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φικς τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στην ψυκτική μονάδα. Η συντήρηση και η αναπλήρωση του ψυκτικού υγρού της μονάδας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.

- Επιθεωρείτε τακτικά την αποστράγγιση της συσκευής και, αν απαιτείται, καθαρίζετε την. Εάν η αποστράγγιση είναι φραγμένη, το νερό απόψυξης συσσωρεύεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

Απόρριψη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο ρεύματος και απορρίψτε το.

- Αφαιρέστε την πόρτα για να μην παγιδευτούν παιδιά ή ζώα μέσα στη συσκευή.
- Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού και τα μονωτικά υλικά αυτής της συσκευής είναι φιλικά προς το όζον.
- Ο αφρός μόνωσης περιέχει εύφλεκτο αέριο. Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη της συσκευής.
- Μην προκαλείτε ζημιά στο τμήμα της μονάδας ψύξης που βρίσκεται κοντά στον εναλλάκτη θερμότητας.

Λειτουργία

Ενεργοποίηση της συσκευής

Συνδέστε το φιλτράρισμα στην πρίζα.

Στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας προς τα δεξιά σε μια μέτρια ρύθμιση.

Απενεργοποίηση της συσκευής

Για να απενεργοποιηθεί η συσκευή, στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση «0».

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα. Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, ενεργήστε ως εξής:

- Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς την πλευρά των χαμηλότερων ρυθμίσεων για την επίτευξη ελάχιστης ψύξης.
- Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς την πλευρά των υψηλότερων ρυθμίσεων για την επίτευξη μέγιστης ψύξης.



Στην παγομηχανή μπορεί να επιτευχθεί θερμοκρασία -2°C ή χαμηλότερη, εάν ο ρυθμιστής θερμοκρασίας ρυθμιστεί σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	Ρύθμιση ρυθμιστή θερμοκρασίας
+10°C έως +25°C	1-2
+25°C έως +32°C	2-3
+32°C έως +38°C	3-5
+38°C έως +43°C	6

Ωστόσο, η ακριβής ρύθμιση πρέπει να επιλεγεί λαμβάνοντας υπόψη ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτάται από:

- Τη θερμοκρασία δωματίου.
- Πόσο συχνά ανοίγει η πόρτα.
- Την ποσότητα των αποθηκευμένων τροφίμων.
- Τη θέση της συσκευής.



Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή ή η συσκευή είναι εντελώς φορτωμένη και έχει ρυθμιστεί στις χαμηλότερες θερμοκρασίες, ίσως λειτουργεί συνεχώς δημιουργώντας πάγο στο πίσω τοίχωμα. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να επιλέγεται υψηλότερη θερμοκρασία, ώστε να είναι δυνατή η αυτόματη απόψυξη κι επομένως η μειωμένη κατανάλωση ενέργειας.

Πρώτη χρήση

Καθάρισμα του εσωτερικού

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πλύνετε το εσωτερικό και όλα τα εσωτερικά εξαρτήματα με χλιαρό νερό και λίγο ουδέτερο σαπούνι για να αφαιρέσετε τη συνηθισμένη μρωδιά του καινούργιου προϊόντος και, στη συνέχεια, στεγνώστε τα καλά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή σκόνες που χαράσσουν, καθότι καταστρέφουν το φινίρισμα.

Καθημερινή χρήση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Χρήση της παγομηχανής

Η συσκευή αυτή διαθέτει παγομηχανή.

Στην παγομηχανή μπορεί να επιτευχθεί θερμοκρασία $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ή χαμηλότερη αναλόγως της ρύθμισης του θερμοστάτη.

Η παγομηχανή είναι κατάλληλη για να παρασκευάζετε και να αποθηκεύετε παγάκια. (Μπορείτε να προμηθευτείτε τον απαιτούμενο δίσκο για τα παγάκια σε εξειδικευμένα καταστήματα).



Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για την αφαίρεση του δίσκου για τα παγάκια από τον καταψύκτη.

Υποδείξεις και συμβουλές

Κανονικοί ήχοι λειτουργίας

Οι ακόλουθοι ήχοι είναι φυσιολογικοί κατά τη λειτουργία:

- Ήχος κελαρύσματος και ήχος μουρμουρητού από τα πηνία όταν αντλείται το ψυκτικό.
- Ήχος στροβιλισμού και παλλόμενος θόρυβος από τον συμπιεστή όταν αντλείται ψυκτικό.
- Απότομος κρότος προερχόμενος από το εσωτερικό της συσκευής, ο οποίος προκαλείται από τη θερμική διαστολή (ένα φυσικό και μη επικίνδυνο φυσιολογικό φαινόμενο).
- Ελαφρός ήχος «κλικ» από τον ρυθμιστή θερμοκρασίας όταν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται ο συμπιεστής.

Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

- Μην ανοίγετε την πόρτα συχνά και μην την αφήνετε ανοιχτή για περισσότερο από ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο.

- Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή, ο ρυθμιστής θερμοκρασίας βρίσκεται σε χαμηλή θερμοκρασία και η συσκευή είναι πλήρως φορτωμένη, ο συμπιεστής ίσως λειτουργεί συνεχώς, δημιουργώντας πάγο στον εξατμιστήρα. Σε αυτή την περίπτωση, θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας προς θερμότερες ρυθμίσεις, ώστε να είναι δυνατή η αυτόματη απόψυξη κι επομένως η εξοικονόμηση ηλεκτρικής ενέργειας.
- Μην αφαιρείτε τις παγοκύστες (εάν προβλέπονται) από το καλάθι κατάψυξης.

Συμβουλές ψύξης φρέσκων τροφίμων

Για να έχετε καλύτερα αποτελέσματα:

- Μην αποθηκεύετε στο ψυγείο ζεστά τρόφιμα ή υγρά που εξατμίζονται.
- Μην καλύπτετε ή τυλίγετε τα τρόφιμα, ιδιαίτερα εάν έχουν έντονη οσμή.
- Τοποθετείτε τα τρόφιμα με τέτοιο τρόπο, ώστε ο αέρας να κυκλοφορεί ελεύθερα γύρω τους.

Συμβουλές Ψύξης

Χρήσιμες συμβουλές:

- Κρέας (όλοι οι τύποι): Τυλίξτε σε πλαστικές σακούλες και τοποθετήστε το κρέας στο γυάλινο ράφι επάνω από το συρτάρι λαχανικών.
- Για λόγους ασφαλείας, αποθηκεύστε με αυτό τον τρόπο μόνο για μία ή δύο ημέρες το πολύ.
- Μαγειρεμένα τρόφιμα, κρύα πιάτα, κ.λπ.: Θα πρέπει να καλύπτονται και μπορούν να τοποθετούνται σε οποιοδήποτε ράφι.

- Φρούτα και λαχανικά: Θα πρέπει να πλένονται καλά και να τοποθετούνται στα ειδικά συρτάρια που παρέχονται.
- Βούτυρο και τυρί: Θα πρέπει να τοποθετούνται σε ειδικά αεροστεγή δοχεία ή να τυλίγονται με αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες αφαιρώντας όσο το δυνατόν περισσότερο τον αέρα.
- Μπουκάλια: Θα πρέπει να είναι κλειστά με πώμα και να αποθηκεύονται στο ράφι μπουκαλιών στην πόρτα.
- Οι μπανάνες, οι πατάτες, τα κρεμμύδια και το σκόρδο, εάν δεν είναι συσκευασμένα, δεν πρέπει να διατηρούνται στο ψυγείο.

Φροντίδα και καθαρίσμο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Γενικές προειδοποιήσεις



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.



Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στη μονάδα ψύξης της, και για το λόγο αυτό οι εργασίες συντήρησης και γεμίματος θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.



Τα αξεσουάρ και μέρη της συσκευής δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

Περιοδικός καθαρισμός



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τραβάτε, μετακινείτε ή προκαλείτε ζημιά σε σωληνώσεις ή/και καλώδια που βρίσκονται στο εσωτερικό του θαλάμου.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσέξτε να μην προκληθεί ζημιά στο σύστημα ψύξης. Όταν μετακινείτε τη συσκευή, να την ανασηκώσετε από το μπροστινό μέρος για να μη χαράξετε το δάπεδο.

Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά:

1. Καθαρίζετε το εσωτερικό και τα εξαρτήματα με χλιαρό νερό και λίγο ουδέτερο σαπούνι.

2. Ελέγχετε και σκουπίζετε τακτικά τα λάστιχα της πόρτας, ώστε να παραμένουν καθαρά και χωρίς υπολείμματα.
3. Ξεπλένετε και στεγνώνετε τις επιφάνειες καλά.
4. Εάν έχετε πρόσβαση, καθαρίζετε το συμπυκνωτή και το συμπιεστή στο πίσω μέρος της συσκευής με μια βούρτσα.

Η διαδικασία αυτή βελτιώνει την απόδοση της συσκευής και εξοικονομεί κατανάλωση ρεύματος.

Καθαρισμός της παγομηχανής



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή πάστες που χαράσσουν.

Όταν είναι απαραίτητο, καθαρίζετε τις επιφάνειες του διανομέα και του δοχείου πάγου στις οποίες έχετε πρόσβαση από το εξωτερικό, χρησιμοποιώντας μόνο ένα μαλακό πανί και ζεστό νερό. Πριν από την επανατοποθέτηση του δοχείου πάγου, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει στεγνώσει καλά.

Απόψυξη της παγομηχανής



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία για την απόψυξη του πάγου από τον εξατμιστήρα, καθώς μπορεί να του προκαλέσετε ζημιά. Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.

Θα δημιουργείται πάντα μικρή ποσότητα πάγου γύρω από την παγομηχανή.

Το παχύ στρώμα πάγου είναι μονωτικό, συνεπώς μειώνει την απόδοση της ψύξης καθώς αυξάνεται η θερμοκρασία. Έτσι, απαιτείται περισσότερη ενέργεια.

Ο καταψύκτης πρέπει να αποψύχεται όταν το στρώμα πάγου έχει πάχος περίπου 3-5 mm.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
2. Αδειάστε το δοχείο πάγου.
3. Αφήστε ανοιχτή την πόρτα της συσκευής και την παγομηχανή.

Η απόψυξη συνήθως διαρκεί αρκετές ώρες.

4. Όταν ολοκληρωθεί, χύστε το νερό που συλλέγεται στο δίσκο από την απόψυξη και σκουπίστε τις επιφάνειες με ένα πανί ώστε να είναι στεγνές.
5. Συνδέστε το φις στην πρίζα τοίχου και στρέψτε το θερμοστάτη σε μια μεσαία ρύθμιση.
6. Τοποθετήστε τα τρόφιμα που έχετε αφαιρέσει ξανά στη θέση τους.

Περίοδοι εκτός λειτουργίας

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

1. Απενεργοποιήστε την παγομηχανή.
2. Κλείστε τη σύνδεση νερού.
3. Αδειάστε το δοχείο πάγου.
4. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
5. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.
6. Αφήστε την πόρτα ή τις πόρτες ανοικτές για να αποτρέψετε τις δυσάρεστες οσμές.

Όταν η παγομηχανή τεθεί ξανά σε λειτουργία, μη χρησιμοποιήσετε τον πάγο που δημιουργήθηκε κατά την πρώτη ημέρα, προκειμένου να εξασφαλίσετε φρέσκια γεύση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν ο θάλαμος πρόκειται να παραμείνει ενεργοποιημένος, ζητήστε από κάποιο άτομο να ελέγχει το θάλαμο κατά διαστήματα, ώστε να μη χαλάσουν τα τρόφιμα στο εσωτερικό σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Δεν έχει συνδεθεί σωστά το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.	Συνδέστε σωστά το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.
	Δεν υπάρχει τροφοδοσία τάσης προς την πρίζα.	Συνδέστε μια άλλη ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα. Επικοινωνήστε με πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.
Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί.	Ο λαμπτήρας βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.	Κλείστε και ανοίξτε την πόρτα.
	Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Αντικατάσταση του λαμπτήρα".
Η συσκευή κάνει θόρυβο.	Η συσκευή δεν στηρίζεται σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς.	Η θερμοκρασία δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Λειτουργία".
	Τοποθετήσατε ταυτόχρονα πολλά τρόφιμα για κατάψυξη.	Περιμένετε μερικές ώρες και ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Ανατρέξτε στον πίνακα κλιματικής τάξης στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
	Τα τρόφιμα που τοποθετήθηκαν στη συσκευή είχαν πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.
	Δεν έχει κλείσει σωστά η πόρτα.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Κλείσιμο της πόρτας".
Υπάρχει υπερβολικός πάγος.	Δεν έχει κλείσει σωστά η πόρτα ή το καλάθι έχει παραμορφωθεί/είναι βρώμικο.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Κλείσιμο της πόρτας".
	Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το πάμα αποστράγγισης νερού.	Τοποθετήστε σωστά το πάμα αποστράγγισης νερού.
	Τα τρόφιμα δεν είναι συσκευασμένα σωστά.	Συσκευάστε σωστά τα τρόφιμα.
	Η θερμοκρασία δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Λειτουργία".
Υπάρχει ροή νερού στο εσωτερικό του ψυγείου.	Η έξοδος νερού είναι φραγμένη.	Καθαρίστε την έξοδο νερού.
	Υπάρχουν τρόφιμα που εμποδίζουν τη ροή νερού προς το συλλέκτη νερού.	Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα δεν έρχονται σε επαφή με την πίσω πλάκα.
Η πόρτα δεν είναι καλά ευθυγραμμισμένη ή παρεμβάλλεται στη γρίλια αερισμού.	Η συσκευή δεν είναι σωστά οριζοντιωμένη.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Οριζόντιωση της συσκευής".
Η θερμοκρασία στη συσκευή είναι πολύ χαμηλή / πολύ υψηλή.	Δεν έχει προσαρμοστεί σωστά ο ρυθμιστής θερμοκρασίας.	Ρυθμίστε υψηλότερη/χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Δεν έχει κλείσει σωστά η πόρτα.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Κλείσιμο της πόρτας".
	Η θερμοκρασία των τροφίμων είναι πολύ υψηλή.	Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.
	Αποθηκεύετε ταυτόχρονα μεγάλο αριθμό τροφίμων.	Αποθηκεύστε λιγότερα τρόφιμα ταυτόχρονα.
	Το πάχος του πάγου ξεπερνάει τα 4-5 mm.	Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
	Ανοίγετε συχνά την πόρτα.	Αν χρειάζεται, ανοίξτε την πόρτα.
	Δεν υπάρχει κυκλοφορία κρούου αέρα στη συσκευή.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κυκλοφορία κρούου αέρα στη συσκευή.

Κλείσιμο της πόρτας

1. Καθαρίστε τα στεγανοποιητικά λάστιχα της πόρτας.

- Εάν χρειαστεί, προσαρμόστε την πόρτα. Ανατρέξτε στην ενότητα «Εγκατάσταση».
- Εάν χρειαστεί, αντικαταστήστε τα ελαττωματικά στεγανοποιητικά λάστιχα της πόρτας. Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Εγκατάσταση

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Τοποθέτηση

Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε εσωτερικό, καλά εξαεριζόμενο μέρος χωρίς υγρασία, όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική τάξη που υποδεικνύεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής:

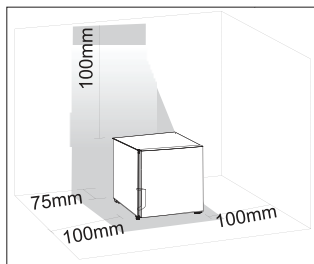
Κλιματική κατηγορία	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10°C έως +32°C
N	+16°C έως +32°C
ST	+16°C έως +38°C
T	+16°C έως +43°C

i Μπορεί να παρουσιαστούν προβλήματα λειτουργίας σε ορισμένους τύπους μοντέλων όταν λειτουργούν εκτός αυτού του εύρους. Η σωστή λειτουργία μπορεί να διασφαλιστεί μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το μέρος τοποθέτησης της συσκευής, απευθυνθείτε στον πωλητή, την εξυπηρέτηση πελατών μας ή στο πλησιέστερο Κέντρο σέρβις

Θέση

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πρέπει να είναι δυνατή η αποσύνδεση της συσκευής από την ηλεκτρική παροχή και, επομένως, η πρόσβαση στο φινι πρέπει να είναι εύκολη μετά την εγκατάσταση.

Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται μακριά από πηγές θερμότητας, όπως σώματα καλοριφέρ, λέβητες, άμεσο ηλιακό φως, κ.λπ. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας μπορεί να κυκλοφορεί ελεύθερα πίσω από το θάλαμο. Για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση, αν η συσκευή έχει τοποθετηθεί κάτω από ένα κρεμαστό ντουλάπι, η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του επάνω μέρους της καμπίνας και του ντουλαπιού πρέπει να είναι τουλάχιστον 100 mm.



Ιδανικά, ωστόσο, η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από κρεμαστά ντουλάπια. Η ακριβής οριζοντίωση εξασφαλίζεται από ένα ή περισσότερα ρυθμιζόμενα πόδια στη βάση του θαλάμου.

Συνιστάται να υπάρχει απόσταση 75 mm μεταξύ της πλάτης του ψυγείου και του τοίχου, τουλάχιστον 100 mm στις δύο πλευρές, πάνω από 100 mm στο επάνω μέρος και ελεύθερος χώρος μπροστά, ώστε οι πόρτες να ανοίγουν κατά 160°.

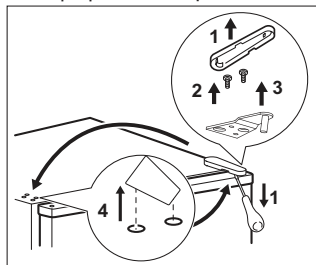
Δυνατότητα αντιστροφής της πόρτας

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια, αποσυνδέστε το φινι από την πρίζα.

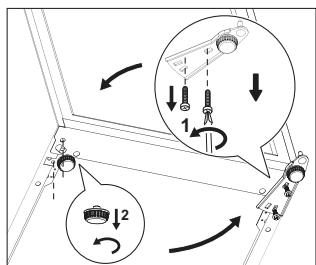


ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να πραγματοποιήσετε τις ακόλουθες ενέργειες, συνιστάται να έχετε τη βοήθεια ενός ακόμα ατόμου, το οποίο θα συγκρατεί καλά τις πόρτες της συσκευής κατά τη διάρκεια των εργασιών.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του επάνω μεντεσέ.
2. Ξεβιδώστε τις 2 βίδες συγκράτησης και αφαιρέστε τον μεντεσέ από τη συσκευή.



3. Αφαιρέστε την πόρτα.
4. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες στερέωσης του κάτω μεντεσέ της πόρτας (υπάρχει ένα πόδι στερέωσης στον μεντεσέ, μην το αφαιρέσετε). Αφαιρέστε την πόρτα.

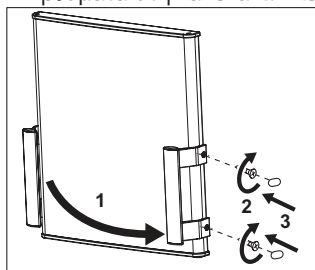


5. Στη συνέχεια αφαιρέστε το αριστερό πόδι, όπως φαίνεται στην εικόνα.
6. Στερεώστε τον μεντεσέ (με το πόδι που είναι στερεωμένο επάνω του) στην απέναντι πλευρά και στη συνέχεια τοποθετήστε στην προηγούμενη θέση το πόδι που αφαιρέσατε, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις βίδες στις σωστές οπές, όπως φαίνεται στην εικόνα. Το άκρο του μεντεσέ είναι παράλληλο με τα πλαϊνά του ντουλαπιού.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το κάτω πόδι κάτω από τον μεντεσέ της πόρτας. Το κάτω πόδι ξεχωρίζει από τις 4 ραβδώσεις στην εξωτερική επιφάνεια.

7. Στερεώστε την πόρτα στον πείρο του κάτω μεντεσέ.
8. Για να τοποθετήσετε τον επάνω μεντεσέ της πόρτας, αφαιρέστε προσεκτικά τα πλαστικά καλύμματα των οπών για τις βίδες και τοποθετήστε τα ξανά στις οπές που άφησαν οι βίδες συγκράτησης του μεντεσέ.
9. Τοποθετήστε ξανά τον επάνω μεντεσέ χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες συγκράτησης και βεβαιωθείτε ότι το άκρο της πόρτας είναι παράλληλο με τα πλαϊνά του θαλάμου.
10. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του μεντεσέ.
11. Μεταφέρετε τη λαβή και τα πλαστικά βύσματα στην απέναντι πλευρά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Επαναφέρετε τη συσκευή στη θέση της, οριζοντιώστε την, περιμένετε για τουλάχιστον τέσσερις ώρες και κατόπιν συνδέστε την στην πρίζα.



Κάντε έναν τελικό έλεγχο για να βεβαιωθείτε ότι:

- Όλες οι βίδες είναι σφιγμένες.
- Το μαγνητικό λάστιχο είναι προσκολλημένο στο θάλαμο.
- Η πόρτα ανοίγει και κλείνει σωστά.

Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή (δηλ. το χειμώνα), το λάστιχο μπορεί να μην εφαρμόζει απόλυτα στο θάλαμο. Στην περίπτωση αυτή, περιμένετε μέχρι το λάστιχο να εφαρμόσει με φυσικό τρόπο. Εάν δεν θέλετε να εκτελέσετε εσείς οι ίδιοι τις διαδικασίες που περιγράφονται παραπάνω, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις. Ο τεχνικός του κέντρου σέρβις θα αντιστρέψει τις πόρτες με δική σας χρέωση.

Ηλεκτρική σύνδεση

- Πριν από τη σύνδεση, επαληθεύστε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της παροχής σας.
- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη. Το φινιρίσμα του καλωδίου τροφοδοσίας διαθέτει μια επαφή για το σκοπό αυτό. Εάν η πρίζα δεν είναι γειωμένη, συνδέστε τη συσκευή σε μια μεμονωμένη γείωση σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς, αφού συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

- Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω προφυλάξεων ασφαλείας, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις οδηγίες της ΕΟΚ.


Τεχνικά στοιχεία


Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ύψος	mm	510
Πλάτος	mm	439
Βάθος	mm	532
Τάση	Volt	220-240
Συχνότητα	Hz	50

Τα τεχνικά στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στην εξωτερική ή εσωτερική πλευρά της συσκευής και στην ετικέτα ενεργειακής κατανάλωσης.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλτε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας, ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε συσκευές που φέρουν το σύμβολο  μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk.....	46	Hasznos tanácsok és javaslatok.....	50
Biztonsági utasítások	47	Ápolás és tisztítás	51
Működés.....	49	Hibaelhárítás	52
Első használat	49	Beépítés.....	53
Napi használat.....	50	Műszaki adatok.....	56

A változtatás jogát fenntartjuk.

Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ezt a készüléket a 8 évnél idősebb gyermekek és a csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és az esetleges veszélyekre vonatkozóan.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - hétvégi házakban, nyaralókban; személyzeti konyhai helyiségek üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyi környezetben,
 - vendégek általi használat szállodákban, motelekben, szállást és reggelit kínáló szálláshelyeken és más típusú bentlakásos környezetben.
- Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.

- Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Tilos robbanásveszélyes anyagokat (pl. gyúlékony hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a csatlakozó megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szerviznek, vagy más, szakképzett szerelőnek ki kell cserélnie.
- Ha a készülék fel van szerelve jégkocka-készítővel vagy vízadagolóval, csak ivóvizet töltsön bele.
- Amennyiben a készülék használatához vízcsatlakozásra van szükség, kizárólag az ivóvízhálózatra csatlakoztassa azt.
- Az befolyó víznyomás (minimum és maximum) értékének 1 bar (0,1 MPa) és 10 bar (1 MPa) között kell lennie.

Biztonsági utasítások

Beépítés



FIGYELEM! A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- Ne telepítse a készüléket túl nagy nedvességtartalmú vagy túl hideg területekre (pl. építési területek, garázsok vagy borospincék).

Elektromos csatlakoztatás



FIGYELEM! Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszszabító kábeleket.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetékot húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

Használat



FIGYELEM! Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülék belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit. A hűtőkör igen környezetbarát természetes gázt, izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez a gáz gyúlékony.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.

Belső világítás

- Az izzó, illetve halogén lámpa olyan típusú, amely kizárólag háztartási készülékekhez használható. Otthona kivilágítására ne használja.

Ápolás és tisztítás



FIGYELEM! Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képzett személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

Ártalmatlanítás



FIGYELEM! Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Válassza le a készüléket ez elektromos hálózatról.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

Működés

Bekapcsolás

Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorhoz.

Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban egy közepes beállításra.

Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót „0” állásba.

A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet szabályozása automatikusan történik. A hőmérséklet beállításához tegye a következőket:

- A minimális hűtés érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót az alacsonyabb beállítások felé.
- A maximális hűtés érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé.



A jégkészítő rekeszben $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ vagy alacsonyabb hőmérséklet érhető el, ha a hőmérséklet-szabályozót az alábbiak szerint állítja be:

Környezeti hőmérséklet	Hőmérséklet-szabályozó beállítása
+10 °C és +25 °C között	1-2
+25 °C és +32 °C között	2-3
+32 °C és +38 °C között	3-5
+38 °C és +43 °C között	6

A pontos beállítás kiválasztásakor azonban szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében levő hőmérséklet a következő tényezőtől is függ:

- Szobahőmérséklet.
- Az ajtónyitások gyakorisága.
- A tárolt élelmiszer mennyisége.
- A készülék elhelyezése.



Ha a környezeti hőmérséklet magas, vagy a készülék a maximális határig meg van terhelve, a hűtőtér hőmérsékletét pedig a legalacsonyabb értékre állították be, előfordulhat, hogy folyamatosan hűt, s emiatt dér képződik a belső falán. Ebben az esetben a tárcsát a legmagasabb hőmérsékleti értékre kell állítani az automatikus jégmentesítés elindításához, ezzel pedig csökkentett energiafogyasztást lehet elérni.

Első használat

A készülék belsejének tisztítása

Az első használat előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges kémhatású tisztítószeres, langyos vízzel, hogy eltávolítsa a teljesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki a készüléket.



VIGYÁZAT! Ne használjon mosószerket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületet.

Napi használat



FIGYELEM! Lásd a Biztonságról szóló részt.

A jégkockakészítő rekesz használata

Ez a készülék rendelkezik jégkockakészítő rekeszsel.

A hőfokszabályozó gomb állásától függően -2 °C vagy alacsonyabb hőmérséklet érhető el jégkockakészítő rekeszben.

Ez a rekesz jégkockák készítésére és tárolásra alkalmas. (Szaküzletben lehet beszerezni a szükséges jégkocka tálcát.)



Amikor a jégkocka tálcát ki akarja venni a fagyasztóból, ne próbáljon fémesszővel segíteni.

Hasznos tanácsok és javaslatok

Normális működéssel járó hangok:

Működés közben a következő zajok nem utalnak rendellenességre:

- A tekercsekből hallható halk csobogó vagy bugyborékoló hang a hűtőközeg pumpálása közben.
- A kompresszorból hallható zümmögő és pulzáló zaj a hűtőközeg pumpálása közben.
- A készülék belsejéből hallható recsegő zaj, amelyet a hőtágulás okoz (természetes és teljesen veszélytelen jelenség).
- A hőmérséklet-szabályzóból eredő halk kattogó zaj a kompresszor be-, illetve kikapcsolásakor.

Energiatakarékosági tanácsok

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párologtatón. Ha ez bekövetkezik, állítsa a hőmérséklet-szabályozót melegebb beállításokra, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és így takarékoskodjon az áramfogyasztással.
- Ha a modell tartozéka, ne vegye ki a jégakumulátort a fagyasztókosárból.

Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- Ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben.
- Takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az illata.
- Úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni azokat.

Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

- Húsok (minden fajta): csomagolja nejlonzacskóba, és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.
- Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.
- Készételek, hidegtálak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhető.
- Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.
- Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába /nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.
- Palackok: kupakot kell rájuk tenni, és az ajtó palacktartó rekeszében kell őket tárolni.
- Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

Ápolás és tisztítás



FIGYELEM! Lásd a Biztonságról szóló részt.

Általános figyelmeztetések



VIGYÁZAT! Bármilyen karbantartási művelet előtt válassza le a készüléket a hálózatról.



A készülék hűtőegysége szénhidrogént tartalmaz, ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.



A készülék tartozékai és alkatrészei nem tisztíthatók mosogatógépben.

Rendszeres tisztítás



VIGYÁZAT! Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket.



VIGYÁZAT! Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör. A készülék mozgatásakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

1. A készülék belsejét és a tartozékokat semleges mosószerrel és langyos vízzel tisztítsa.
2. Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
3. Gondosan öblítse ki, majd alaposan szárítsa ki.
4. Ha elérhető, tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), és a készülék hátulján lévő kompresszort egy kefével.

Ezzel a művelettel javíthatja a készülék teljesítményét, és csökkentheti az áramfogyasztást.

A jégkockakészítő tisztítása



VIGYÁZAT! Ne használjon mosószeret vagy súrolóport

Szükség esetén tisztítsa meg az adagoló és a jégkockatartó kívülről is elérhető felületét meleg víz és puha rongy használatával. Ügyeljen arra, hogy a jégkockatartó legyen teljesen száraz a visszahelyezés előtt.

A jégkockakészítő rekesz leolvasztása



VIGYÁZAT! Soha ne próbálja meg éles fémeszközökkel lekaparni a jeget az elpárologtatóról, mert felsértheti azt. A leolvasztás felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott eszközöket vagy anyagokat használjon.

Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a jégkockakészítő rekesz körül.

A vastag dér és jég szigetelő hatást fejt ki, tehát mérsékli a hűtés hatékonyságát, ami a hőmérséklet emelkedésével jár. Így a készülék egyre több energiát igényel.

Olvassa le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Üritse ki a jégartó rekeszt.
3. Hagyja nyitva a készülék és a jégkészítő rekesz ajtaját.

Általában több órát vesz igénybe a leolvasztás.

4. A befejezés után öntse ki a tálcában összegyűlt olvadékvizet, és törölje szárazra a felületeket.
5. Dugja csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba, és forgassa a hőmérsékletszabályozó gombját középső állásba.
6. A kivett ételeket tegye vissza a helyükre.

Használaton kívüli időszak

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Kapcsolja ki a jégkocka-készítőt.
2. Zárja el a vízcsonkcsatlakozást.
3. Üritse ki a jégkocka-tartályt.
4. Válassza le a készüléket a táphálózatról.
5. Vegye ki az összes élelmiszert.
6. Hagyja résnyire nyitva az ajtó/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

Ha a jégkockakészítő ismét működésbe lép, a friss íz érdekében ne használja a tisztítás utáni első napon készült jégkockákat.



FIGYELEM! Ha a készüléket bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, időnként ellenőrizze, hogy a benne lévő étel nem romlott-e meg áramkimaradás miatt.

Hibaelhárítás



FIGYELEM! Lásd a Biztonságról szóló részt.

Mit tegyek, ha...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba.	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati dugaszt a konnektorba.
	Nincs feszültség a konnektorban.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A lámpa nem működik.	A világítás készenléti üzemmódban van.	Csukja be, majd nyissa ki az ajtót.
	A világítás izzója meghibásodott.	Olvassa el az „Izzócseré” c. részt.
A készülék zajos.	A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.	Olvassa el a „Működés” c. szakaszt.
	Egyszerre nagy mennyiségű lefagyasztandó élelmiszert helyezett a készülékbe.	Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.
	A szobahőmérséklet túl magas.	Lásd a klímabesorolás jelzését az adattáblán.
	A készülékbe helyezett étel túl meleg volt.	A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szoba-hőmérsékletűre.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
Túl sok dér és jég képződött.	Az ajtó nincs megfelelően becsukva, vagy a tömítés deformálódott/piszkos.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	A vízleeresztő-dugó elhelyezkedése nem megfelelő.	Helyezze el megfelelően a vízleeresztő-dugót.
	Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva.	Csomagolja be jobban az élelmiszereket.
	A hőmérséklet beállítása nem megfelelő.	Olvassa el a „Működés” c. szakaszt.
Víz folyik be a hűtőszekrénybe.	A vízkifolyó eltömődött.	Tisztítsa meg a kifolyónyílást.
	Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgyűjtőbe folyjon.	Ügyeljen arra, hogy a termékek ne érjenek a hátsó falhoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az ajtó nem illeszkedik megfelelően vagy a szellőzőrács útjában van.	A készülék szintezése nem megfelelő.	Olvassa el a „Vízszintbe állítás” című részt.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony/magas.	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	Az élelmiszerek hőmérséklete túl magas.	Hagyja, hogy az élelmiszerek hőmérséklete szoba-hőmérsékletűre csökkenjen a tárolás előtt.
	Egyszerre túl sok terméket helyezett be.	Egyszerre kevesebb terméket tároljon el.
	A dérréteg vastagsága nagyobb, mint 4-5 mm.	Olvassa le a készüléket.
	Túl gyakran nyitja ki az ajtót.	Az ajtót csak szükség esetén nyissa ki.
	Nem kering a hideg levegő a készülékben.	Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a hideg levegő a készülékben.

Az ajtó becsukása

1. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseket.

2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtó tömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

Beépítés



FIGYELEM! Lásd a Biztonságról szóló részt.

Elhelyezés

A készüléket olyan száraz, jól szellőző helyiségben kell üzembe helyezni, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel a készülék adattábláján feltüntetett klímabesorolásnak:

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C – +32 °C
N	+16 °C – +32 °C
ST	+16 °C – +38 °C
T	+16 °C – +43 °C



Bizonyos működési problémák léphetnek fel egyes típusoknál, ha az adott tartományon kívül eső értéken üzemelteti azokat. A megfelelő működés kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható. Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalmazójához, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez.

Elhelyezés

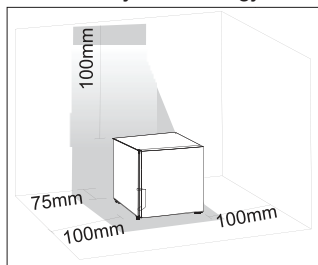


FIGYELEM! Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramkörrel, ezért a dugasz-
nak az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.

A készüléket minden hőforrástól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül. Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni.

Ideális esetben azonban a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A pontos vízszintbe állítás a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható.

Ajánlott a hűtőszekrény hátoldala és a fal között 75 mm, két oldalt és fölötte legalább 100 mm, távolságot hagyni, illetve előtte akkora szabad területet biztosítani, hogy az ajtók 160°-ban nyithatóak legyenek.



Az ajtó nyitásirányának megfordítása

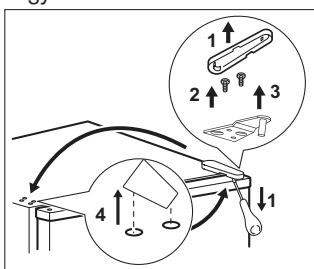


FIGYELEM! Bármilyen művelet végrehajtása előtt húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati csatlakozójából.

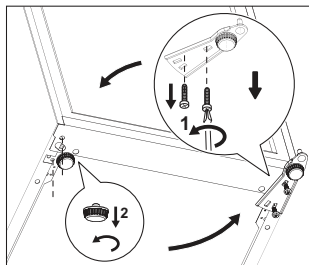


VIGYÁZAT! Azt javasoljuk, hogy a következő lépéseket egy másik személlyel együtt végezze, aki a készülék ajtajait a műveletek során erősen tartja.

1. Vegye le a felső zsanér fedőlemezt.
2. Csavarozza ki a 2 rögzítőcsavart, majd vegye le a zsanért.



3. Vegye le az ajtót.
4. Csavarja ki az alsó zsanért rögzítő csavarokat (a zsanéron egy rögzítőláb található, ezt ne távolítsa el a zsanérról). Vegye le az ajtót.

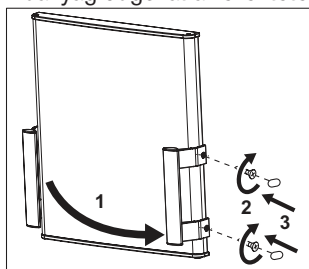


5. Ezután szerelje le a bal lábat az ábrán látható módon.
6. Szerelje fel a zsanért (a hozzá tartozó eredeti lábbal együtt) a másik oldalon, majd szerelje vissza a levett lábat a zsanér korábbi helyére az ábra szerint.

Ügyeljen arra, hogy a csavarokat a megfelelő lyukakba tegye, amint az az ábrán is látható. A zsanér széle párhuzamos a szekrény oldalával.

Ügyeljen arra, hogy a zsanér alá az alacsonyabb láb kerüljön. Az alacsonyabb lábat arról ismerheti fel, hogy 4 borda található a külső részén.

7. Helyezze az ajtót az alsó zsanér csapjára.
8. Tegye a felső zsanért a helyére, vegye ki óvatosan a műanyag borítást, majd dugja őket vissza a zsanérrögzítő csavarok által hagyott lyukakba.
9. Szerelje fel a felső zsanért a 2 rögzítőcsavarral, ügyelve arra, hogy az ajtó széle párhuzamos legyen a készülék oldalával.
10. Tegye vissza a zsanér takarólemezt.
11. Szerelje fel a fogantyút és helyezze át a műanyag dugókat az ellentétes oldalra.





FIGYELEM! Állítsa vissza a készüléket az eredeti helyzetébe, állítsa vízszintbe, és várjon legalább négy órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózati vezetékét a hálózati aljzathoz.



Hajtson végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a következőkről:

- Minden csavar meg van-e húzva.
- A mágneses tömités a készülékházhoz tapad-e.
- Az ajtó megfelelően nyílik és csukódik-e.

Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy a tömités nem tapad hozzá tökéletesen a készülék-szekrényhez. Ebben az esetben meg kell várnia a tömités természetes illeszkedését. Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálathoz. A márkaszerviz szakembere költségtérítés ellenében elvégzi az ajtók nyitásirányának megfordítását.

Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasa ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.


Műszaki adatok


Az 1/1998. szabvány szerint (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó	Electrolux	
A készülék kategóriája	Hűtőszekrény - jégkészítőrekeszsel	
Magasság	mm	510
Szélesség	mm	439
Mélység	mm	532
Hűtőtér nettó térfogata	Liter	36
Fagyasztótér nettó térfogata	Liter	6
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)	A+	
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkori energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	107
Klímaosztály	SN-N-ST-T	
Feszültség	Volt	220-240
Zajtjeljesítmény	dB/A	40
Beépíthető	Nem	

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék külsején vagy belsejében elhelyezett adattáblán és az energiatakarékossági címkén.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektromos hulladékot.

A tiltó szimbólummal  ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Содржина

Безбедносни информации.....	58	Напомени и совети.....	62
Безбедносни инструкции.....	59	Нега и чистење	62
Ракување.....	61	Решавање проблеми.....	64
Прва употреба.....	61	Монтажа	65
Дневна употреба	61	Технички информации	67

Подлежат на промени без
никакво известување.

Безбедносни информации

Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги приложените упатства. Производителот не е одговорен ако неправилната монтажа и употреба предизвикаат повреди и оштетувања. Секогаш чувајте го упатството со апаратот за идна употреба.

Безбедност на деца и ранливи лица

- Овој апарат можат да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење доколку тоа го прават под надзор или им биле дадени упатства како безбедно да го употребуваат апаратот и ги разбираат опасностите поврзани со него.
- Не дозволувајте им на децата да играат со апаратот.
- Чувајте го пакувањето настрана од дофат на деца.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го прават деца без надзор.

Општа безбедност

- Овој апарат е наменет за употреба во домаќинство и за други слични примени, како на пр.:
 - На фарми; кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околии
 - Од клиенти во хотели, мотели, сместувачки објекти на база на спиење со појадок и други станбени средини
- Отворите за вентилација, во опкружувањето на апаратот или во вградената конструкција, треба да се ослободени од пречки.

- Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на топењето освен оние што ги препорачува производителот.
- Не оштетувајте ги водовите за ладење.
- Не користете електрични апарати во преградите за чување храна на апаратот, освен ако тие се од оние што се препорачани од производителот.
- Не користете воден спреј и пареа за чистење на апаратот.
- Чистете го апаратот со мека, влажна крпа. Користете само неутрални детергенти. Не користете абразивни производи, абразивни сунѓери за чистење, растворувачи или метални предмети.
- Не чувајте експлозивни супстанции како што се спрејови под притисок со запаливи гасови во овој апарат.
- Доколку кабелот за напојување се оштети, треба да се замени од страна на производителот, негов сервисен претставник или слично квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Доколку апаратот е опремен со ледомат или диспензер за вода, полнете ги само со вода за пиење.
- Доколку за апаратот треба поврзување на водата, поврзете го само со довод на вода за пиење.
- Работниот притисок на водата во доводот (минимум и максимум) мора да биде меѓу 1 bar (0,1 МПа) и 10 bar (1 МПа).

Безбедносни инструкции

Монтажа



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Апаратот мора да го монтира само квалификувано лице.

- Извадете ја целата амбалажа.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Придржувајте се до упатството за монтажа приложено со апаратот.
- Секогаш внимавајте кога го преместувате апаратот затоа што е тежок. Секогаш носете заштитни ракавици.
- Овозможете кружење на воздух околу апаратот.
- Почекајте барем 4 часа пред да го поврзете апаратот со струја. Ова овозможува маслото да истече назад во компресорот.
- Не го монтирајте апаратот во близина на радијатори или шпорети, печка или плотни.
- Задната површина на апаратот мора да се стави кон ѕидот.
- Не го монтирајте апаратот на места кадешто има директна сончева светлина.
- Не го монтирајте апаратот на места што се премногу влажни или премногу ладни, како што се доградби на куќи, гаражи или вински подруми.

Поврзување на струјата



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од пожар и струен удар.

- Апаратот мора да биде заземјен.
- Секое поврзување со струја треба да биде направено од квалификуван електричар.
- Проверете дали информацијата за напојување со струја на плочката со спецификации се совпаѓа со напојувањето со струја. Доколку не се совпаѓа, контактирајте со електричар.
- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.
- Не користете адаптери со повеќе приклучоци и продолжени кабли.
- Внимавајте да не ги оштетите електричните компоненти (на пр. приклучокот за струја, кабелот, компресорот). Контактирајте со сервисниот центар или со електричар за да ги смени електричните компоненти.
- Кабелот за струја мора да стои под нивото на приклучокот.
- Поврзете го приклучокот за струја со штекерот на крајот од монтажата. Проверете дали приклучокот за струја е пристапен по монтирањето.
- Не повлекувајте го кабелот за струја за да го исклучите апаратот. Секогаш повлекувајте го приклучокот.

Користење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Постои опасност од повреда, изгореници, струен удар или пожар.

- Не менувајте ги спецификациите на овој апарат.
- Не ставајте електрични апарати (на пр. уред за правење сладолед) во апаратот освен ако тоа не е наведено од страна на производителот.
- Внимавајте да не ги оштетите водовите за ладење. Содржи изобутан (R600a), природен гас со високо ниво на компатибилност со околината. Овој гас е запалив.
- Ако дојде до оштетување на водовите за ладење, проверете дали постојат пламен и извори на оган во просторијата. Провентрувајте ја просторијата.

- Не дозволувајте жешките делови да ги допрат пластичните делови на апаратот.
- Не чувајте запалив гас или течност во апаратот.
- Не ставајте запаливи производи или предмети натопени со запаливи средства во, блиску до, или на апаратот.
- Не допирајте го компресорот или кондензаторот. Тие се жешки.

Внатрешна светилка

- Типот на сијалицата или на халогената лампа што се користи за овој апарат е само за употреба во апарати за домаќинство. Не употребувајте ја за осветлување во куќата.

Нега и чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда или оштетување на апаратот.

- Пред одржувањето, исклучете го апаратот и исклучете го кабелот од штекерот за струја.
- Апаратот содржи јагледородороди во уредот за ладење. Само квалификувано лице смее да го одржува апаратот и повторно да ја полни единицата.
- Редовно вршете проверка на одводот на фрижидерот и ако е потребно исчистете го. Ако одводот е блокиран, ќе се собира вода на дното на апаратот.

Расходување



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда или задушвање.

- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.
- Извадете ја рачката на вратата за да спречите затворање на деца и миленичиња во внатрешноста на апаратот.
- Водовите за ладење и изолираните материјали на овој апарат се еколошки производи.
- Изолационата пена содржи запалив гас. Контактирајте со општинската власт за да добиете информации за правилно расходување на апаратот.
- Не оштетувајте го делот за ладење којшто се наоѓа во близина на разменуваачот на топлина.

Ракување

Вклучување

Ставете го електричниот приклучок во видниот штекер.

Свртете го регулаторот на температурата надесно до средната поставка.

Исклучување

За да го исклучите апаратот, свртете го регулаторот на Температурата во положба „0“.

Регулирање на температурата

Температурата се регулира автоматски. За да работите со апаратот, постапете на следниов начин:

- Свртете го Регулаторот на температурата кон помалата поставка за да постигнете минимално ладење.
- Свртете го Регулаторот на температурата кон поголемата поставка за да постигнете максимално ладење.



Во садот за замрзнување можете да постигнете температура од -2°C или пониска ако регулаторот на температурата го поставите според следната табела:

Температура на околината	Поставки за регулаторот на температура
+10°C до +25°C	1-2 парчиња
+25°C до +32°C	2-3 парчиња
+32°C до +38°C	3-5 парчиња
+38°C до +43°C	6

Меѓутоа, точната поставка треба да се одбере имајќи предвид дека температурата во внатрешноста на апаратот зависи од:

- Собна температура.
- Колку често се отвора вратата.
- Количеството храна што се чува.
- Местоположбата на апаратот.



Ако околната температура е висока или апаратот е целосно наполнет, а апаратот е поставен на најниската температура, може да работи без прекин што ќе предизвика формирање мраз на задниот ѕид. Во тој случај, тркалцето мора да се постави на повисока температура за да се овозможи автоматско одмрзнување, а со тоа и помала потрошувачка на енергија.

Прва употреба

Чистење на внатрешноста

Пред првото користење на апаратот, измијте ја внатрешноста и сите внатрешни додатоци со млека вода и неутрален сапун за да се отстранат карактеристичниот мирис на новите производи, а потоа темелно избришете ги.



ВНИМАНИЕ! Не користете детергенти или абразивни прашоци бидејќи можат да ја оштетат политурата.

Дневна употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Користење на комората за правење мраз

Овој апарат е опремен со комора за правење мраз.

Зависно од поставката на регулаторот на термостатот, температурата во комората за правење мраз може да падне до -2°C или пониско.



Не користете метални инструменти за да го извадите садот со коцки мраз од замрзнувачот.

Напомени и совети

Нормални работни звуци

Следните звуци се нормални за време на ракувањето:

- Тивко гргорење и клокотење кога разладното средство се пумпа низ намотките.
- Шумење и тропање од компресорот кога разладното средство се пумпа низ намотките.
- Ненадејни звуци на пукање од внатрешноста на апаратот предизвикани од термичка дилатација (природна и безопасна физичка појава).
- Слабо „кликање“ од регулаторот за температура кога компресорот се вклучува или исклучува.

Совети за штедење енергија

- Не отворајте ја вратата често и не оставајте ја отворена подолго отколку што е неопходно.
- Доколку околната температура е висока, регулаторот за температура е на најголемата поставка и апаратот е целосно наполнет, компресорот може да работи без прекин, што ќе предизвика формирање мраз на испарувачот. Ако се случи тоа, свртете го регулаторот за температура кон помалите вредности за да овозможите автоматско одмрзнување, со што ќе заштедите и електрична енергија.
- Ако е предвидено, не вадете ги патроните за ладење од корпата на замрзнувачот.

Совети за ладење свежа храна

За да добиете најдобри перформанси:

- Не ставајте топла храна или течности што испаруваат во фрижидерот.
- Покривајте ја или виткајте ја храната, особено ако има посилен мирис.
- Ставајте ја храната така што воздухот може да кружи слободно околу неа.

Совети за ладење

Корисни совети:

- Месо (сите видови): виткајте го во пластични кесички и ставајте го на стаклената полица над фиоката за зеленчук.
- Најбезбедно е да го чувате на овој начин само еден или најмногу два дена.
- Зготвена храна, ладни јадења итн.: тие треба да се покриени и може да се стават на која било полица.
- Овошје и зеленчук: тие треба убаво да се измениени и ставени во специјалните фиоки за нив.
- Путер и сирење: тие треба да се во посебните херметички садови или завиткани во алуминиумска фолија или пластични кесички за да се спречи допирот со воздух.
- Шишиња: тие треба да имаат капаче и да се ставаат на држачот за шишиња на вратата.
- Бананите, компирите, кромидот и лукот, ако не се спакувани, не смеат да се чуваат во фрижидер.

Нега и чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Општи предупредувања



ВНИМАНИЕ! Исклучете го апаратот од струја пред да вршите каква било постапка за одржување.



Овој апарат содржи хидрокарбонати во одделот за ладење; затоа одржувањето и повторното полнење мора да биде направено од овластени техничари.



Додатоците и деловите под уредот не се соодветни за миење во машина за миење садови.

Периодично чистење



ВНИМАНИЕ! Не влечете ги, не поместувајте ги и не оштетувајте ги цевките и/или каблите во фрижидерот.



ВНИМАНИЕ! Внимавајте да не го оштетите системот за ладење. Кога го преместувате апаратот, кренете го за предниот раб за да не го изгребете подот.

Опремата треба редовно да се чисти:

1. Измијте ги внатрешноста и додатоците со млека вода и малку неутрален сапун.
2. Редовно проверувајте ги заптивките на вратата и бришете ги за да бидат чисти и без остатоци од храна.
3. Избришете и исушете целосно.
4. Доколку сте во можност, чистете ги со четка кондензаторот и компресорот на задната страна на апаратот.

Со тоа се подобрува работењето на апаратот и се штеди електрична енергија.

Чистење на ледоматот



ВНИМАНИЕ! Не користете детергенти или груби средства за чистење.

Кога е потребно, чистете ја површината на диспензерот и садот за мраз до кои може да се пристапи од надвор, користејќи само мека крпа и топла вода. Погрижете се садот за мраз да е целосно сув пред одново да се монтира.

Одмрзнување на комората за правење мраз



ВНИМАНИЕ! Никогаш не користете метални алатки за да го стругате мразот од испарувачот, бидејќи може да го оштетите. Не користете механички уреди или какви било други вештачки средства за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние што се препорачани од производителот.

По сидовите на комората за правење мраз секогаш се формира малку мраз.

Дебелиот мраз има изолациски ефект, така што ја намалува ефикасноста на ладењето како што се зголемува температурата и потребна е поголема енергија.

Одмрзнете го замрзнувачот кога слојот мраз ќе достигне дебелина од околу 3-5 mm.

1. Исклучете го апаратот и извадете го приклучокот од штекерот.
2. Испразнете ја преградата за мраз.
3. Оставете ја вратата од комората за правење мраз отворена.

Одмрзнувањето обично трае неколку часа.

4. Откако ќе заврши, истурете ја водата од собирниот сад и избришете ја површината.
5. Ставете го приклучникот за струја го штекерот и поставете го термостатот на средна.
6. Храната која ја вадите враќајте ја на своето место.

Периоди на неработење

Кога апаратот не се користи подолго време, преземете ги следниве мерки за заштита:

1. Исклучете го ледоматот.
2. Затворете ја водата.
3. Испразнете го садот за мраз.
4. Откачете го апаратот од електричната мрежа
5. Извадете ја сета храна.
6. Оставете ја вратата/вратите отворени за да спречите непријатни мирисби.

Кога повторно ќе се активира ледоматот, немојте да користите мраз направен за време на првиот ден за да добиете свеж вкус.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ано

фрижидерот треба да остане вклучен, замолете некого да го проверува повремено за да не се случи храната да се расипе во случај на снемивање струја.

Решавање проблеми



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Што да направите ако...

Проблем	Можна причина	Решение
Апаратот не работи.	Апаратот е исклучен.	Вклучете го апаратот.
	Приклучникот за струја не е правилно ставен во штекерот.	Правилно ставете го приклучникот за струја во штекерот.
	Во штекерот нема напон.	Приклучете некој друг електричен апарат во штекерот. Побарајте квалификуван електричар.
Светлото не работи.	Светлото е во состојба на мирување.	Затворете ја и отворете ја вратата.
	Светлото не е исправно.	Видете во „Заменување на светлото“.
Апаратот е бучен.	Апаратот не е добро потпрен.	Проверете дали апаратот стои стабилно.
Компресорот работи непрекинато.	Температурата е погрешно поставена.	Видете во поглавјето за ракување.
	Биле ставени големи количества храна за смрзнување истовремено.	Почekaјте неколку часа и повторно проверете ја температурата.
	Собната температура е премногу висока.	Погледнете ја табелата со климатската класа на плочката со спецификации.
	Храната ставена во апаратот била многу топла.	Оставете храната да се излади до собна температура пред да ја ставите внатре.
	Вратата не е правилно затворена.	Видете во „Затворање на вратата“.
Има премногу слана и мраз.	Вратата не е правилно затворена или дихтунгот е неисправен/валкан.	Видете во „Затворање на вратата“.
	Капакот на одводот за испуштање вода не е правилно наместен.	Наместете го капакот на одводот за испуштање вода правилно.
	Храната не е правилно завиткана.	Завиткајте ја храната подобро.
	Температурата е погрешно поставена.	Видете во поглавјето за ракување.
Во фрижидерот тече вода.	Одводот за вода е затнат.	Исчистете го одводот за вода.
	Храна спречува водата да тече во садот за вода.	Погрижете се храната да не ја допира задната плоча.

Проблем	Можна причина	Решение
Врата е погрешно поставена или пречи на решетката за проветрување.	Апаратот не е добро нивелиран.	Видете во „Нивелирање“.
Температурата во апаратот е премногу ниска/висока.	Регулаторот на температурата не е правилно поставен.	Поставете повисока/пониска температура.
	Вратата не е правилно затворена.	Видете во „Затворање на вратата“.
	Температурата на храната е превисока.	Оставете ја храната да се излади до собна температура пред да ја ставите внатре.
	Истовремено се складирани многу производи.	Ставајте помалку храна истовремено.
	Дебелината на мразот е поголема од 4-5 mm.	Одмрзнете го апаратот.
	Вратата се отворала често.	Отворајте ја вратата само кога е тоа неопходно.
	Во апаратот не кружи студен воздух.	Погрижете се да има кружење на студениот воздух во апаратот.

Затворање на вратата

1. Исчистете ги заптивките на вратата.
2. Ако е потребно, приспособете ја вратата. Видете во „Монтажа“.

3. Ако е потребно, заменете ја неисправната заптивка на вратата. Контакттирајте со сервисниот центар.

Монтажа

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Поставување во положба

Овој апарат треба да биде поставен внатре, на суво и добро проветрено место, каде што околната температура е соодветна на климатската класа укажана на плочката со спецификации на апаратот:

Климатска класа	Температура на околината
SN	+10°C до +32°C
N	+16°C до +32°C
ST	+16°C до +38°C
T	+16°C до +43°C



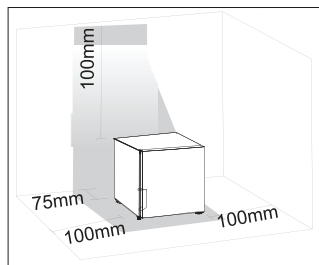
Некои функционални проблеми можат да настанат кај некои модели доколку тие работат вон тој опсег. Правилното работење може да се гарантира само во наведениот температурен опсег. Ако се двоумите околу тоа каде да се постави апаратот, Ве молиме обратете се кај продавачот, нашата служба за корисниците или во најблискиот сервисен центар.

Местоположба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! По монтажата приклучокот мора да биде лесно достапен за да може апаратот да се исклучи од приклучокот за напојување.

Апаратот треба да се постави на добра оддалеченост од извори на топлина, како што се радијатори, бојлери, директна сончева светлина итн. Погрижете се воздухот да може слободно да струи околу задниот дел на апаратот. За да обезбедите најдобра работа кога апаратот е монтиран под некој висечки елемент, минималното растојание помеѓу горната страна на комората и сидот мора да биде најмалку 100 mm.



Во идеални услови, овој апарат не би требало да се поставува под висечки елементи. Правилното нивелирање се обезбедува со една или повеќе прилагодливи ногалки во основата на витрината.

Препорачливо е да има 75 mm помеѓу задната страна на фрижидерот и сидот, најмалку 100 mm простор од страните, 100 mm во висина од горниот дел и слободен простор однапред за да овозможи отворање на вратите од 160°.

Менување на страната на отворање на вратата

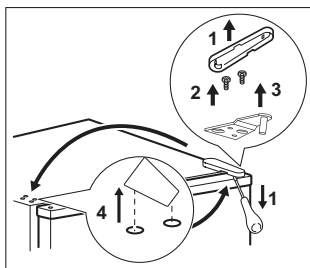


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Пред да работите со апаратот, извадете го приклучокот од штекерот.

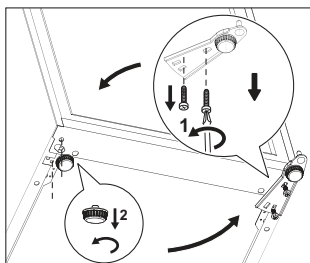


ВНИМАНИЕ! За да ги изведете следните операции, предлагаме ова да го направите со помош на друго лице кое ќе ги држи цврсто вратите на апаратот додека работите.

1. Отстранете го горното капаче од шарката.
2. Одвртете ги 2-те потпорни завртки и отстранете ја шарката од апаратот.



3. Извадете ја вратата.
4. Одвиткајте ги двете завртки што ја држат долната шарка на вратата (има ногарка на шарката, не отстранувајте ја од шарката). Извадете ја вратата.



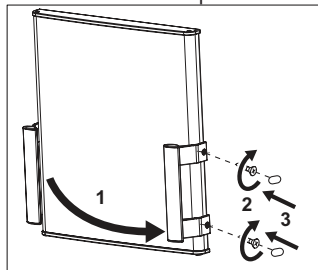
5. Потоа отстранете ја левата ногарка како што е прикажано во сликата.
6. Наместете ја шарката на вратата (со оригиналната ногарка) на спротивната страна, а потоа наместете ја другата разлабавена ногарка на местото каде што претходно стоела шарката на вратата како што е прикажано на сликата.

Проверете дали сте ги поставиле завртките во вистинските дупки како што е прикажано на сликата. Работ на шарката е паралелен со страната на кутијата.

Ве молиме со сигурност наместете ја долната ногарка под шарката на вратата. Долната ногарка се препознава по своите 4 ребра на надворешната површина.

7. Наместете ја вратата на иглата од долната шарка.
8. За да ја наместите горната шарка на вратата, внимателно отстранете ги пластичните капачиња и повторно поставете ги во дупките од отстранетите потпорни завртки.

9. Повторно наместете ги горните шарки употребувајќи ги 2-те преостанати завртки и погрижете се работ од вратата да биде паралелен со страната на кутијата.
10. Заменете го капачето на шарката.
11. Преместете ја рачката и пластичните капачиња на спротивната страна.



! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Вратете го апаратот во исправена положба, нивелирајте го и почекајте најмалку четири часа пред да го вклучите во струја.

- i** Проверете уште еднаш дали:
- Сите завртки се стегнати.
 - Магнетната заптивка се лепи на комората.
 - Вратата се отвора и затвора правилно.

Ако температурата во околината е ниска (на пр. зима), заптивката може да не легнува идеално на комората. Во тој случај, почекајте заптивката природно да легне. Доколку не сакате сами да ги изведувате горенаведените операции, обратете се во сервисната служба за продажба. Стручњак од сервисната служба за продажба ќе го изведе менувањето на насоката на вратите на ваш трошок.

Поврзување на струјата

- Пред да го приклучите, проверете дали напонот и фреквенцијата прикажани на плочката со спецификации одговараат на вашата домашна електрична мрежа.
- Апаратот мора да биде заземјен. Приклучокот на кабелот за напојување со струја е со вземјување. Ако штекерот од домашната електрична мрежа не е вземјен, поврзете го апаратот со посебно вземјување во согласност со прописите за електрична енергија и откако ќе се посоветуваат со квалификуван електричар.
- Производителот одбива каква било одговорност ако горенаведените безбедносни мерки не се испочитувани.
- Апаратот е во согласност со Директивите на ЕЕЗ.

Технички информации

Технички податоци

Висина	mm	510
Широчина	mm	439
Длабочина	mm	532
Напон	Волти	220-240 парчиња
Фреквенција	Hz	50

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на надворешната или на внатрешната страна од апаратот и на етикетата за енергија.

ЕКОЛОШКИ ПРАШАЊА

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни садови за да ја рециклирате. Помогнете во заштита на околината и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски уреди.

Не ги фрлајте уредите кои се обележани со симболот за отпад од домаќинство. Вратете го производот кај вашиот локален центар за рециклажа или контактирајте ја општинската канцеларија.

Składniki

Informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	68	Wskazówki i porady.....	72
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	70	Konserwacja i czyszczenie	73
Obsługa.....	71	Rozwiązywanie problemów.....	75
Pierwsze użycie	72	Instalacja	76
Codzienna eksploatacja	72	Dane techniczne.....	79

Może ulec zmianie bez powiadomienia.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia, a także będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Nie pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją bez nadzoru dorosłych

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, tj. w takich miejscach, jak:
 - Gospodarstwa; kuchnie dla personelu w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych.
 - Do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach mieszkalnych.

- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.
- Nie wolno używać żadnych urządzeń ani środków do przyspieszania odmrażania urządzenia z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych za wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Używaj wyłącznie neutralnych detergentów. Nie stosować produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.
- W chłodziarce nie należy przechowywać substancji wybuchowych, na przykład pojemników aerozolowych z łatwopalną zawartością.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowany serwis lub inna wykwalifikowana osoba.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wytwornicę lodu lub dozownik wody, należy je napełniać wyłącznie wodą pitną.
- Jeśli wymagane jest podłączenie wody, urządzenie należy podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną.
- Ciśnienie wody dopływowej (minimalne i maksymalne) musi mieścić się w granicach od 1 bara (0,1 MPa) do 10 barów (1 MPa).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Instalacja



OSTRZEŻENIE! Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji załączoną do urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Zawsze używać rękawic ochronnych.
- Wokół urządzenia należy zapewnić przepływ powietrza.
- Odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Jest to niezbędne, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników, kuchenek, piekarników ani płyt grzejnych.
- Tył urządzenia musi znajdować się przy ścianie.
- Nie instalować urządzenia w miejscu, gdzie występuje bezpośrednie nasłonecznienie.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, które są bardzo wilgotne lub chłodne, takich jak kontenery budowlane, garaże lub piwnice na wino.

Podłączenie do sieci elektrycznej



OSTRZEŻENIE! Występuje ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Wszystkie połączenia elektryczne powinien wykonać wykwalifikowany elektryk.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd elektrycznych z uziemieniem.

- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego, sprężarki). Jeśli wystąpi konieczność wymiany elementów elektrycznych, należy skontaktować się z serwisem lub elektrykiem.
- Przewód zasilający powinien znajdować się poniżej wtyczki.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby w zainstalowanym urządzeniu wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

Przeznaczenie



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała, oparzeniem, porażeniem prądem lub spowodowaniem pożaru.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie umieszczać w urządzeniu innych urządzeń elektrycznych (np. maszyn do lodów), chyba, że zostały one przeznaczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego. Zawiera on izobutan (R600a), który jest gazem ziemnym spełniającym wymogi dotyczące ochrony środowiska. Gaz ten jest łatwopalny.
- W razie uszkodzenia układu chłodniczego należy zadbać o to, aby w pomieszczeniu nie było otwartego płomienia, ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie dopuszczać, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych elementów urządzenia.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i płynów.

- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są one gorące.

Wewnętrzne oświetlenie

- Zwykła lub halogenowa żarówka zastosowana w tym urządzeniu jest przeznaczona wyłącznie do urządzeń domowych. Nie należy używać jej do oświetlania pomieszczeń.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! Występuje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajdują się związki węglowodorowe. Konserwacją i napełnianiem układu chłodniczego może zajmować się wyłącznie wykwalifikowana osoba.

Obsługa

Włączanie

Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.

Obrócić pokrętko regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara do średniego ustawienia.

Wyłączanie

Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić pokrętko regulacji temperatury w położeniu „0”.

Regulacja temperatury

Temperatura jest regulowana automatycznie. W celu ustawienia temperatury należy postępować w następujący sposób:

- Obrócić pokrętko regulacji temperatury w stronę niższego ustawienia, aby uzyskać minimalne chłodzenie;
- Obrócić pokrętko regulacji temperatury w stronę wyższego ustawienia, aby uzyskać maksymalne chłodzenie.

- Należy regularnie sprawdzać odpływ skroplin w chłodziarce i w razie potrzeby oczyszczać go. Gdy odpływ jest zablokowany, na dnie urządzenia zbiera się woda.

Utylizacja



OSTRZEŻENIE! Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.
- Wymontować drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.
- Czynniki chłodnicze i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.




W komorze do wytwarzania lodu można uzyskać temperaturę -2°C lub niższą po ustawieniu regulatora temperatury zgodnie z poniższą tabelą:

Temperatura otoczenia	Ustawienie regulatora temperatury
Od $+10^{\circ}\text{C}$ do $+25^{\circ}\text{C}$	1-2
Od $+25^{\circ}\text{C}$ do $+32^{\circ}\text{C}$	2-3
Od $+32^{\circ}\text{C}$ do $+38^{\circ}\text{C}$	3-5
Od $+38^{\circ}\text{C}$ do $+43^{\circ}\text{C}$	6

Ustawiając temperaturę należy jednak uwzględnić to, że temperatura wewnątrz urządzenia zależy od następujących czynników:

- Temperatura w pomieszczeniu.
- Częstotliwość otwierania drzwi urządzenia.
- Ilość przechowywanej żywności.
- Umiejscowienie urządzenia.

 Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka lub urządzenie jest w pełni załadowane, a wybrano ustawienie najniższej temperatury, urządzenie może pracować bez przerwy, co powoduje osadzanie się szronu na tylnej ścianie. W takim przypadku należy ustawić pokrętkę na wyższą temperaturę, aby umożliwić automatyczne odszranianie i w efekcie zmniejszyć zużycie energii.

Pierwsze użycie

Czyszczenie wnętrza

Aby usunąć zapach nowego urządzenia przed pierwszym uruchomieniem, należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim akcesoria letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je osuszyć.



UWAGA! Nie należy stosować silnych detergentów ani materiałów ściernych, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.

Codzienna eksploatacja



OSTRZEŻENIE! Patrz rozdziały dotyczące bezpieczeństwa.

Korzystanie z komory do wytwarzania lodu

Urządzenie jest wyposażone w komorę do wytwarzania lodu.

W komorze do wytwarzania lodu można uzyskać temperaturę -2°C lub niższą, zależnie od ustawienia pokrętki termostatu.

Komorę ta służy do wytwarzania i przechowywania kostek lodu. (Potrzebny w tym celu pojemnik na lód można nabyć w specjalistycznym sklepie.)



Do wyjmowania pojemnika na lód z zamrażarki nie należy używać metalowych narzędzi.

Wskazówki i porady

Odgłosy normalnej pracy

Poniżej wymienione są odgłosy normalnej pracy:

- Ciche gulgoczenie lub pluskanie dobiegające z węzownic w trakcie pompowania czynnika chłodzącego.
- Warkot lub odgłos pulsowania dobiegający z kompresora w trakcie pompowania czynnika chłodzącego.

- Nagły odgłos pęknięcia dobiegający ze środka urządzenia jest powodowany przez rozszerzanie pod wpływem temperatury (jest to naturalne zjawisko, które nie powoduje żadnego zagrożenia).
- Ciche kliknięcie dobiegające z regulatora temperatury przed włączeniem lub wyłączeniem kompresora.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otwartych dłużej, niż jest to absolutnie konieczne.

- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, regulator temperatury jest ustawiony na niską temperaturę i urządzenie jest w pełni załadowane, sprężarka może pracować bez przerwy, co powoduje powstawanie szronu lub lodu na parowniku. Jeśli do tego dojdzie, należy ustawić regulator temperatury na wyższą temperaturę, aby umożliwić automatyczne odszranianie i jednocześnie zmniejszyć zużycie energii.
- Jeśli są częścią zestawu, nie należy wyjmować akumulatorów zimna z kosza zamrażarki.

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

Aby uzyskać najlepsze efekty:

- W chłodziarce nie należy przechowywać ciepłej żywności ani parujących płynów.
- Artykuły spożywcze – szczególnie te, które wydzielają intensywny zapach – należy przykryć lub owinąć.
- Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych.

Wskazówki dotyczące przechowywania

Przydatne wskazówki:

- Mięso (wszystkie typy): należy zapakować do polietylenowych woreczków i umieścić na szklanej półce nad pojemnikiem na warzywa.
- Ze względów bezpieczeństwa można je przechowywać w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.
- Przetworzona żywność, zimne dania itp.: należy je przykryć i umieścić na dowolnej półce.
- Owoce i warzywa: należy je dokładnie oczyścić i umieścić w przeznaczonych dla nich szufladach.
- Masło i ser: należy je umieszczać w specjalnych hermetycznych pojemnikach lub zapakować w folię aluminiową lub woreczki plastikowe tak, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki: powinny mieć założone nakrętki i być przechowywane na półce na butelki w drzwiach.
- Bananów, ziemniaków, cebuli i czosnku, jeśli nie są zapakowane, nie należy przechowywać w chłodziarce.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! Patrz rozdziały dotyczące bezpieczeństwa.

Ostrzeżenia ogólne



UWAGA! Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania.



Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory, dlatego wszelkie prace konserwacyjne i napełnianie układu powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.



Aksesoria oraz części urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce.

Okresowe czyszczenie



UWAGA! Nie należy ciągnąć, przesuwac ani uszkadzać rurek i/lub przewodów w urządzeniu.



UWAGA! Należy chronić układ chłodniczy przed uszkodzeniem. Przesuwając urządzenie, należy podnieść jego przednią krawędź, aby uniknąć zarysowania podłogi.

Urządzenie należy regularnie czyścić:

1. Wnętrze i akcesoria należy myć letnią wodą z dodatkiem obojętnego środka czyszczącego.
2. Regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby nie gromadził się na nich osad.
3. Dokładnie optukać i osuszyć.
4. Oczyścić skraplacz (czarna kratka) i sprężarkę z tyłu urządzenia za pomocą szczotki, jeśli jest do nich dostęp.

Poprawi to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.

Czyszczenie kostkarki do lodu



UWAGA! Nie stosować detergentów ani past do szorowania.

Jeśli okaże się to konieczne, dostępne z zewnątrz powierzchnie dozownika oraz pojemnika na lód należy czyścić wyłącznie za pomocą miękkiej szmatki nasączonej ciepłą wodą. Przed założeniem pojemnika na lód upewnić się, że jest on całkowicie suchy.

Rozmrażanie komory do wytwarzania lodu



UWAGA! Nigdy nie wolno używać ostrych metalowych przedmiotów do usuwania szronu z parownika, ponieważ można go uszkodzić. Nie wolno stosować urządzeń mechanicznych ani żadnych innych metod niezalecanych przez producenta, aby przyspieszyć rozmrażanie.

Wokół komory do wytwarzania lodu zawsze gromadzi się pewna ilość szronu.

Gruba warstwa szronu lub lodu ma właściwości izolujące, co obniża efektywność chłodzenia i zwiększa pobór energii.

Zamrażarkę należy rozmrażać, gdy warstwa szronu ma grubość ok. 3–5 mm.

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
2. Opróżnić pojemnik na lód.
3. Pozostawić otwarte drzwi urządzenia i komory do wytwarzania lodu.

Rozmrażanie trwa zwykle kilka godzin.

4. Po zakończeniu rozmrażania wyłączyć wodę, która zebrała się w pojemniku, i wytrzeć powierzchnie do sucha.
5. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka i obrócić pokrętkę termostatu do średniego ustawienia.
6. Włożyć wyjęte pożywienie z powrotem na miejsce.

Przerwy w użytkowaniu urządzenia

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć kostkarkę do lodu.
2. Zakręcić zawór przyłącza do sieci wodociągowej.
3. Opróżnić pojemnik na lód.
4. Odłączyć urządzenie od zasilania.
5. wyjąć wszystkie artykuły spożywcze.
6. Pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

Po ponownym uruchomieniu kostkarki nie używać lodu wytworzonego w ciągu pierwszego dnia jej pracy, co pozwoli uzyskać świeży smak lodu.



OSTRZEŻENIE! Jeśli urządzenie pozostanie włączone, należy poprosić kogoś o regularne kontrole, aby uniknąć zepsucia się żywności w przypadku przerwy w zasilaniu.

Rozwiązywanie problemów



OSTRZEŻENIE! Patrz rozdziały dotyczące bezpieczeństwa.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest wyłączone.	Włączyć urządzenie.
	Wtyczki przewodu zasilającego nie włożono prawidłowo do gniazda elektrycznego.	Podłączyć prawidłowo wtyczkę do gniazda elektrycznego.
	Brak napięcia w gnieździe elektrycznym.	Podłączyć inne urządzenie elektryczne do tego samego gniazda elektrycznego. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Nie działa oświetlenie.	Oświetlenie jest w trybie czuwania.	Zamknąć i otworzyć drzwi.
	Żarówka jest przepalona.	Patrz punkt „Wymiana żarówki”.
Urządzenie pracuje głośno.	Urządzenie nie stoi stabilnie.	Sprawdzić, czy urządzenie jest wypoziomowane.
Sprężarka pracuje w sposób ciągły.	Została ustawiona nieprawidłowa temperatura.	Patrz rozdział „Obsługa”.
	W urządzeniu umieszczono naraz dużą ilość żywności do zamrożenia.	Odczekać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę.
	Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.	Sprawdź wskazanie klasyfikacji klimatycznej na tabliczce znamionowej.
	Włożono zbyt ciepłe produkty żywnościowe.	Przed umieszczeniem w urządzeniu odczekać, aż żywność ostygnie do temperatury pokojowej.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.
Osadza się za dużo szronu i lodu.	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte lub uszczelka jest zdeformowana/zabrudzona.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.
	Zatyczka otworu spustu wody z odszraniania nie jest prawidłowo włożona.	Włożyć prawidłowo zatyczkę do otworu spustu wody z odszraniania.
	Produkty żywnościowe nie zostały prawidłowo zapakowane.	Zapakować prawidłowo produkty.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Została ustawiona nieprawidłowa temperatura.	Patrz rozdział „Obsługa”.
Woda spływa do komory chłodziarki.	Odpyływ skroplin jest nie-drożny.	Oczyścić odpływ skroplin.
	Produkty uniemożliwiają spływanie skroplin do rynienki na tylnej ścianie.	Upewnić się, że produkty żywnościowe nie dotykają tylnej ścianki.
Drzwi są nieprawidłowo ustawione lub zahaczają o kratkę wentylacyjną.	Urządzenie nie jest dobrze wypoziomowane.	Patrz punkt „Poziomowanie”.
Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska lub zbyt wysoka.	Regulator temperatury jest ustawiony nieprawidłowo.	Ustawić wyższą/niższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.
	Temperatura produktów żywnościowych jest zbyt wysoka.	Odczekać, aż żywność ostygnie do temperatury pokojowej przed włożeniem jej do urządzenia.
	Włożono jednocześnie zbyt wiele produktów żywnościowych.	Ograniczyć ilość jednocześnie wkładanych produktów żywnościowych.
	Warstwa szronu jest grubsza niż 4-5 mm.	Rozmrozić urządzenie.
	Drzwi są otwierane zbyt często.	Drzwi należy otwierać tylko wtedy, gdy jest to konieczne.
	Brak obiegu zimnego powietrza w urządzeniu.	Zapewnić obieg zimnego powietrza w urządzeniu.

Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.
2. W razie potrzeby wyregulować drzwi.
Patrz punkt „Instalacja”.

3. W razie potrzeby wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Skontaktować się z punktem serwisowym.

Instalacja



OSTRZEŻENIE! Patrz rozdziały dotyczące bezpieczeństwa.

Położenie

Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wietrzonym pomieszczeniu, w którym temperatura otoczenia będzie odpowiadać klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C



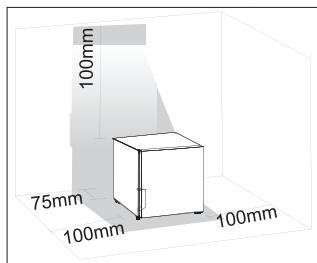
Niektóre modele urządzeń mogą działać nieprawidłowo w temperaturze spoza podanego zakresu. Prawidłowe działanie jest gwarantowane tylko w podanym zakresie temperatury. W razie wątpliwości dotyczących miejsca instalacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, działem obsługi klienta lub najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

Miejsce instalacji



OSTRZEŻENIE! Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania. Dlatego po zainstalowaniu urządzenia wtyczka musi być łatwo dostępna.

Urządzenie należy zainstalować z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kotły, bezpośrednie promienie słoneczne itd. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza z tyłu urządzenia. Aby zapewnić optymalną wydajność urządzenia zainstalowanego pod wiszącą szafką, odległość między jego górną powierzchnią a szafką musi wynosić co najmniej 100 mm.



Najlepiej jednak nie ustawiać urządzenia pod wiszącymi szafkami. Urządzenie można dokładnie wypoziomować dzięki regulowanym nóżkom.

Zaleca się, aby tył lodówki stał w odległości 75 mm od ściany, z obu boków oraz z góry pozostawić 100 mm wolnej przestrzeni, a z przodu pozostawić tyle wolnej przestrzeni, aby możliwe było otwarcie drzwi pod kątem 160°.

Zmiana kierunku otwierania drzwi

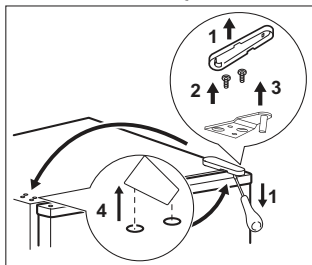


OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem prac należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

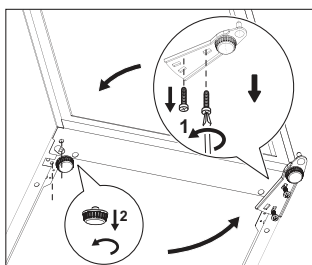


UWAGA! Aby wykonać poniższe czynności, zaleca się skorzystanie z pomocy drugiej osoby, która przytrzyma drzwi urządzenia.

1. Zdjąć osłonę górnego zawiasu.
2. Odkręcić 2 śruby mocujące i odczepić zawias od urządzenia.



3. Zdjąć drzwi.
4. Odkręcić dwie śruby mocujące dolny zawias drzwi (na zawiasie znajduje się mocowanie nóżki, nie należy go usuwać). Zdjąć drzwi.

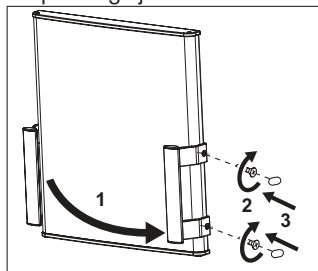


5. Następnie zdjąć lewą nóżkę, jak pokazano na rysunku.
6. Przymocować zawias drzwi (wraz z pierwszą nóżką) po drugiej stronie, a następnie zdemonstrowaną nóżkę w miejscu, w którym wcześniej była zamontowana, jak pokazano na rysunku.

Należy upewnić się, że śruby są wkręcane w odpowiednie otwory, jak pokazano na rysunku. Krawędź zawiasu powinna być ustawiona równoległe do bocznej krawędzi obudowy.

Należy dopilnować, aby niższa nóżka została zamocowana pod zawiasem drzwi. Niższą nóżkę można rozpoznać po 4 wypustkach na zewnętrznej powierzchni.

7. Zamocować drzwi na sworzniu dolnego zawiasu.
8. Aby zamontować górny zawias, należy ostrożnie usunąć plastikowe zaślepki otworów na śruby i umieścić je w otworach po śrubach mocujących zawiasu.
9. Zamocować górny zawias za pomocą 2 śrub mocujących, zwracając uwagę, aby krawędź drzwi biegła równoległe z boczną krawędzią obudowy.
10. Założyć osłonę zawiasu.
11. Zamocować uchwyt i plastikowe zaślepki po drugiej stronie.



! **OSTRZEŻENIE!** Ustawić i wy poziomować urządzenie, odczekać co najmniej cztery godziny, a następnie podłączyć je do źródła zasilania.

- i** Na końcu upewnić się, że:
- Wszystkie wkręty są dokręcone.
 - Uszczelka magnetyczna przylega do obudowy.
 - Drzwi otwierają i zamykają się prawidłowo.

Uszczelka może nie przylegać dokładnie do obudowy w niskiej temperaturze otoczenia (np. zimą). Należy poczekać na naturalne dopasowanie się uszczelki. Jeżeli użytkownik nie chce samodzielnie wykonywać opisanych czynności, powinien zwrócić się o pomoc do najbliższego autoryzowanego serwisu. Specjalista z serwisu odpłatnie zmieni kierunek otwierania drzwi.

Podłączenie do sieci elektrycznej

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w sieci domowej.
- Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego jest w tym celu wyposażona w specjalny styk. Jeśli gniazdko nie ma wyprowadzonego uziemienia, urządzenie należy podłączyć do oddzielnego uziemienia zgodnie z aktualnymi przepisami po konsultacji z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania podanych zaleceń bezpieczeństwa.
- Urządzenie spełnia wymagania Dyrektyw europejskich.


Dane techniczne


Dane techniczne

Wysokość	mm	510
Szerokość	mm	439
Głębokość	mm	532
Napięcie	V	220-240
Częstotliwość	Częstotliwość	50

Dane techniczne podano na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia oraz na etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać recyklingowi. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie.

Urządzeń oznaczonych symbolem  nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu recyklingu lub skontaktować się z odpowiednimi lokalnymi władzami.

Садржај

Информације о безбедности.....	80	Корисни савети	84
Упутства о безбедности	81	Одржавање и чишћење	85
Руковање	83	Решавање проблема.....	86
Прво коришћење.....	83	Постављање	87
Свакодневна употреба.....	84	Техничке информације.....	90

Подложне су променама без најаве.

Информације о безбедности

Пре постављања и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилног постављања и/или неправилне употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја да бисте могли да се подсетите.

Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Сву амбалажу држите ван домашаја деце.
- Деца не смеју да обављају чишћење и одржавање без надзора.

Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
 - Сеоске куће; кухиње за особље у продавницама, канцеларије и друга радна окружења
 - Од стране гостију хотела, мотела, коначишта и у другим стамбеним јединицама
- Отвори за вентилацију, у ниши за уређај или у простору за уградњу, не смеју да буду заклоњени.

- Немојте да користите механичке уређаје нити друга средства за убрзавање одмрзавања, осим оних које је произвођач препоручио.
- Немојте оштетити систем расхладног средства.
- Не употребљавајте електричне уређаје унутар одељака за намирнице у уређају, осим ако их је произвођач препоручио.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Уређај чистите влажном, меком крпом. У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере, раствараче или металне предмете.
- У овом уређају немојте држати експлозивне материје, попут конзерви са аеросолом са запаљивом распршивачком материјом.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач или његова сервисна служба или лице сличне квалификације, како би се избегла опасност.
- Ако уређај има ледомат или водомат, исти пуните искључиво пијаћом водом.
- Ако је потребно прикључити довод воде на уређај, обавезно прикључите довод пијаће воде.
- Притисак воде из довода (минимални и максимални) мора бити између 1 бара (0,1 МПа) и 10 бара (1 МПа).

Упутства о безбедности

Постављање



УПОЗОРЕЊЕ! Само квалификована особа може да постави овај уређај.

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да постављате или користите уређај ако је оштећен.
- Придржавајте се упутства за постављање које сте добили уз уређај.
- Увек будите пажљиви када померате уређај, јер је тежак. Увек носите заштитне рукавице.

- Постарајте се да ваздух може да циркулише око уређаја.
- Сачекајте барем 4 сата пре него што прикључите уређај на струју. Тако треба поступити да би се уље вратило у компресор.
- Немојте да постављате уређај близу радијатора, шпорета, пећнице или рингли.
- Задњи део уређаја мора да буде ослоњен на зид.

- Немојте да постављате уређај на места са директном сунчевом светлошћу.
- Не постављајте овај уређај на превише влажном или превише хладном месту, нпр. у помоћном објекту, гаражи и подруму.

Прикључење на електричну мрежу



УПОЗОРЕЊЕ! Постоји опасност од пожара и струјног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Све електричне спојеве треба да повеже квалификован електричар.
- Уверите се да информације о напону и струји на налепници са техничким карактеристикама одговарају параметрима електричне мреже. Ако то није случај, обратите се електричару.
- Увек користите прописно уграђену утичницу заштићену од струјног удара.
- Не користите адаптере за више утикача и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили електричне компоненте (нпр. утикач за струју, кабл за напајање, компресор). Обратите се сервису или електричару ради замене електричних компоненти.
- Кабл за напајање мора да остане испод нивоа утикача кабла за напајање.
- Прикључите утикач кабла за напајање у струјну утичницу тек на крају постављања. Уверите се да је после постављања уређаја могућ приступ утикачу кабла за напајање.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

Коришћење



УПОЗОРЕЊЕ! Постоји опасност од повређивања, опекотина, струјног удара или пожара.

- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Не стављајте електричне уређаје (нпр. апарат за прављење сладоледа) у овај уређај уколико произвођач није навео да је то дозвољено.

- Будите пажљиви да не бисте оштетили систем расхладног средства фрижидера. Он садржи изобутан (R600a), природни гас са високим нивоом компатибилности са животном средином. Тај гас је запаљив.
- Уколико се оштети систем расхладног средства фрижидера, уверите се да у просторији нема пламена нити извора паљења. Проветравајте просторију.
- Врели предмети не смеју да дођу у додир са уређајем.
- Не стављајте запаљиве гасове ни течности у уређај.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар уређаја, поред уређаја или на њега.
- Не дирајте компресор нити кондензатор. Врели су.

Унутрашња лампица

- Тип сијалице или халогене лампе коришћене у овом уређају намењен је искључиво за употребу у кућним апаратима. Немојте га користити за расвету у домаћинству.

Одржавање и чишћење



УПОЗОРЕЊЕ! Постоји ризик од озлеђивања или оштећења уређаја.

- Пре чишћења уређаја, искључите га и извучите из струје.
- Овај уређај садржи угљоводонике у јединици за хлађење. Само квалификована особа може да обавља одржавање и пуњење ове јединице.
- Редовно проверавајте одводни отвор у фрижидеру и, уколико је потребно, очистите га. Уколико је тај отвор запушен, отопљена вода ће се скупљати на дну уређаја.

Одлагање



УПОЗОРЕЊЕ! Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Искључите уређај из струје.
- Исеците кабл за напајање и баците га у смеће.

- Уклоните врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.
- Систем расхладног средства и изолациони материјали овог уређаја не оштећују озон.
- Изолациона пена садржи запаљиве гасове. Обратите се општинским органима да бисте сазнали како да правилно одложите уређај у отпад.
- Водите рачуна да не оштетите део расхладне јединице који је близу измењивача топлоте.

Руковање

Укључивање

Прикључите утикач у зидну утичницу.

Окрените регулатор температуре у смеру кретања казаљки на сату на средњу вредност.


Искључивање

Да бисте искључили уређај, поставите регулатор температуре у положај „0“.

Регулисање температуре

Температура се регулише аутоматски. Уређајем се рукује на следећи начин:


- Окрените регулатор температуре према нижем подешавању како бисте постигли минималну хладноћу.
- Окрените регулатор температуре према вишем подешавању како бисте постигли максималну хладноћу.

 У комори за прављење леда се може постићи температура од -2°C или нижа ако се регулатор температуре подеси у складу са следећом табелом:

Температура просторије	Вредност на регулатору
Од $+10^{\circ}\text{C}$ до $+25^{\circ}\text{C}$	1–2
Од $+25^{\circ}\text{C}$ до $+32^{\circ}\text{C}$	2–3
Од $+32^{\circ}\text{C}$ до $+38^{\circ}\text{C}$	3–5
Од $+38^{\circ}\text{C}$ до $+43^{\circ}\text{C}$	6

Ипак, тачно подешавање треба да се одабере имајући у виду да температура унутар уређаја зависи од:

- собне температуре;
- учесталости отварања врата;
- количине хране;
- места на којем уређај стоји.

 Уколико је температура околине висока или је уређај сасвим пун, а температура уређаја је подешена на најнижу, уређај може непрекидно да ради, а на задњем зиду уређаја може да се нахвата лед. У том случају регулатор температуре мора да се подеси на вишу температуру како би се омогућило аутоматско одмрзавање уређаја и смањила потрошња струје.

Прво коришћење

Чишћење унутрашњости

Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и све унутрашње додатке млаком водом и неким неутралним детерџентом тако да се уклони карактеристичан мирис потпуно новог производа, а затим га добро осушите.



ОПРЕЗ! Немојте користити детерџенте нити абразивна средства у праху јер би могло доћи до оштећења завршног слоја.

Свакодневна употреба



УПОЗОРЕЊЕ! Погледајте поглавља о безбедности.

Употреба коморе за прављење леда

Овај уређај поседује комору за прављење леда.

Температура у комори за прављење леда може да буде $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ или нижа, у зависности од тога како је термостат подешен.

Корисни савети

Уобичајени звукови током рада

Следећи звукови се сматрају нормалним током рада:

- Дискретно гргољење и бућнање из расхладних намотаја док се пумпа расхладно средство.
- Звук вртложења и пумпања течности из компресора док се пумпа расхладно средство.
- Неочекивано крцкање које допире из унутрашњости уређаја проузроковано топлотним ширењем (у питању је природна, безопасна појава).
- Дискретно цактање из регулатора температуре приликом укључивања и искључивања компресора.

Савети за уштеду електричне енергије

- Немојте често отварати врата нити их остављати отворена дуже него што је заиста неопходно.
- Уколико је температура околине висока, при чему је регулатор температуре постављен на ниску температуру а уређај потпуно напуњен намирницама, може да се деси да компресор ради без прекида, стварајући иње или лед на испаривачу. Уколико се то догоди, окрените регулатор температуре ка топлијем подешавању како бисте омогућили аутоматско одлеђивање фрижидера и смањили потрошњу струје.
- Немојте уклањати акумулаторе хладноће из корпе замрзивача.

Ова комора је погодна за прављење и складиштење коцкица леда. (Посуду за коцкице леда можете да купите у специјализованој продавници.)



Не користите металне инструменте за вађење посуде за коцкице леда из замрзивача.

Савети за чување свеже хране у фрижидеру

Да бисте добили најбоље радне карактеристике:


- У фрижидер немојте да стављате топлу храну нити течности које испаравају.
- Храну поклопите или умотајте у кесу, нарочито ако има јак мирис.
- Намирнице стављајте тако да ваздух може слободно да струји око њих.

Савети за чување хране у фрижидеру


Корисни савети:


- Месо (све врсте): умотајте га у пластичне кесе и поставите на стаклену полицу изнад фиоке за поврће.
- Из безбедносних разлога, месо на овај начин можете да чувате само један или највише два дана.
- Кувана храна, хладна предјела итд.: треба их поклопити, а можете их држати на било којој полици.
- Воће и поврће: ове намирнице треба темељно опрати и држати их у специјалној фиоци (фиокама) за ту намену.
- Маслац и сир: ове намирнице треба држати у специјалним херметичним посудама или умотане у алуминијумску фолију или пластичне кесе из којих треба истиснути што више ваздуха.
- Боце: треба да имају поклопац и треба их држати на полици за боце на вратима.
- Банане, кромпир, црни и бели лук не смеју се држати у фрижидеру уколико нису запаковани.


Одржавање и чишћење

 **УПОЗОРЕЊЕ!** Погледајте поглавља о безбедности.


Општа упозорења


 **ОПРЕЗ!** Искључите уређај са електричне мреже пре вршења било каквих радњи из домена одржавања.

 Овај уређај садржи угљоводонике у расхладној јединици, па стога одржавање и допуњавање морају да врше овлашћени техничари.

 Прибор и делови уређаја нису погодни за прање у машини за прање посуђа.

Периодично чишћење

 **ОПРЕЗ!** Немојте да вучете, померате или оштећујете цеви и/или каблове унутар уређаја.


 **ОПРЕЗ!** Пазите да не оштетите расхладни систем. Приликом премештања уређаја подигните предњи крај да не бисте изгребали под.

Уређај треба редовно чистити:

1. Очистите уређај и додатке помоћу крпе навлажене млаком водом са мало неутралног детерџента.
2. Редовно проверавајте заптивке врата и водите рачуна да буду чисте и да на њима нема отпадака.
3. Исперите их и добро осушите.
4. Ако су доступни, помоћу четке очистите кондензатор и компресор са задње стране уређаја.


На тај начин ћете побољшати рад уређаја и смањити потрошњу електричне енергије.

Чишћење коморе за прављење леда

 **ОПРЕЗ!** Не користите детерџенте нити абразивне пасте.

Када се јави потреба, меком крпом навлаженом млаком водом очистите површине дозатора и посуде за лед којима се може приступити споља. Водите рачуна да посуда за лед буде потпуно сува пре враћања на своје место.

Одмрзавање коморе за прављење леда

 **ОПРЕЗ!** Никада немојте да користите оштре металне предмете за стругање леда са испаривача, јер бисте могли да га оштетите. Немојте да користите механичне уређаје нити вештачка средства за убрзавање процеса одмрзавања осим оних које је произвођач препоручио.

Око коморе за прављење леда увек ће се формирати одређена количина иња и леда.

Дебео лед и иње дају ефекат изолатора, па смањују ефикасност хлађења јер је потребно више струје када температура порасте.

Одледите замрзивач када слој леда достигне дебљину од око 3–5 мм.

1. Пре чишћења уређаја, искључите га и извучите га из струје.
2. Испразните посуду за лед.
3. Оставите отворена врата на уређају и комори за прављење леда.

Одмрзавање обично траје неколико часова.

4. Када се заврши, из лежишта избаците воду која се накупила услед отапања и тканином осушите површину.
5. Убаците утикач кабла у зидну утичницу и окрените регулатор термостата на средњу вредност.
6. Извађену храну вратите на место.

Периоди када се уређај не користи

Када се уређај не користи дуже време, предузмите следеће мере предострожности:

1. Искључите комору за прављење леда.
2. Затворите славину за воду.
3. Испразните посуду за лед.
4. Искључите уређај из струје.
5. Извадите сву храну.
6. Оставите врата отворена како бисте спречили настајање непријатних мириса.

Након поновног укључивања коморе за прављење леда, не користите лед направљен првог дана да бисте били сигуран да неће имати необичан укус.



УПОЗОРЕЊЕ! Уколико ће уређај бити укључен, питајте некога да га повремено проверава да се храна није покварила ако нестане струје.

Решавање проблема



УПОЗОРЕЊЕ! Погледајте поглавља о безбедности.

Шта учинити ако...

Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај не ради.	Уређај је искључен.	Укључите уређај.
	Утикач није лепо уметнут у утичницу.	Правилно уметните утикач у струјну утичницу.
	Нема напона у утичници.	Прикључите неки други електрични уређај у ту утичницу. Обратите се квалификованом електричару.
Лампица не ради.	Лампица је у режиму приправности.	Затворите и отворите врата.
	Лампица је неисправна.	Погледајте одељак „Замена лампице“.
Уређај је бучан.	Уређај не стоји како треба.	Проверите да ли је уређај стабилно постављен.
Компресор ради без прекида.	Подешена је неодговарајућа температура.	Погледајте одељак „Руковање“.
	Унели сте велику количину хране за замрзавање одједном.	Сачекајте неколико сати па поново проверите температуру.
	Температура околине је превисока.	Погледајте која је климатска класа наведена на налепници.
	Храна коју сте ставили у уређај је била превише топла.	Оставите храну да се охлади на собну температуру пре него што је ставите у уређај.
	Врата нису правилно затворена.	Погледајте одељак „Затварање врата“.
Накупило се превише иња и леда.	Врата нису добро затворена или је заптивка деформисана/прљава.	Погледајте одељак „Затварање врата“.
	Чеп за испуштање воде није правилно постављен.	Поставите чеп за испуштање воде на правилан начин.
	Прехрамбени производи нису правилно умотани.	Боље умотајте прехрамбене производе.

Проблем	Могући узрок	Решење
	Подешена је неодговарајућа температура.	Погледајте одељак „Руковање“.
Вода се задржава у фрижидеру.	Одвод за воду је зачепљен.	Очистите одвод за воду.
	Намирнице спречавају да вода отиче у посуду за прикупљање воде.	Пазите да намирнице не додирују задњу плочу.
Врата нису равна или сметају вентилационој решетки.	Уређај није нивелисан.	Погледајте одељак „Нивелисање“.
Температура у уређају је превише ниска/висока.	Регулатор температуре није правилно подешен.	Подесите вишу/нижу температуру.
	Врата нису правилно затворена.	Погледајте одељак „Затварање врата“.
	Намирнице су претопле.	Сачекајте да температура хране опадне на собну температуру пре смештања у фрижидер.
	Истовремено је стављено много намирница у уређај.	Стављајте мању количину намирница у уређај одједном.
	Лед је дебљи од 4–5 мм.	Одмрзните уређај.
	Врата су често отворана.	Држите врата отвореним искључиво онолико колико је то неопходно.
	Нема циркулације хладног ваздуха у уређају.	Постарајте се да у уређају постоји циркулација хладног ваздуха.

Затварање врата

1. Очистите заптивке на вратима.
2. Ако је потребно, подесите врата.
Погледајте одељак „Постављање“.

3. Ако је потребно, замените оштећене заптивке на вратима. Обратите се овлашћеном сервису.

Постављање



УПОЗОРЕЊЕ! Погледајте поглавља о безбедности.

Позиционирање

Уређај поставите на месту чија температура одговара климатској класи означеној на налепници са техничким карактеристикама уређаја:

Климатска класа	Температура просторије
SN	Од +10 °C до +32 °C
N	Од +16 °C до +32 °C
ST	Од +16 °C до +38 °C
T	Од +16 °C до +43 °C



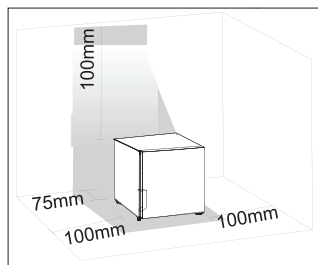
Могу се јавити одређени проблеми у раду уређаја код неких модела када уређај ради изван наведеног опсега. Исправан рад се може гарантовати искључиво у оквиру наведеног температурног опсега. У случају било какве сумње у вези са постављањем уређаја, обратите се продавцу, нашем корисничком сервису или најближем сервисном центру.

Место



УПОЗОРЕЊЕ! Морате омогућити искључивање уређаја из струје; зато кабл за напајање мора да буде лако доступан након постављања.

Уређај треба да буде постављен далеко од извора топлоте као што су радијатори, бојлери, директни сунчеви зраци, итд. Осигурајте слободну циркулацију ваздуха око задњег дела уређаја. Да би се обезбедиле најбоље радне карактеристике уређаја постављеног испод висећег зидног елемента, минимално растојање између врха уређаја и висећег елемента треба да буде 100 мм.



С друге стране, идеално би било да се уређај не налази испод висећег зидног елемента. Правилно нивелисање се обавља помоћу једне или више подесивих ножица уређаја.

Препоручује се да растојање од задње стране фриџидера до зида буде 75 мм, поред обе стране фриџидера барем по 100 мм, изнад горње плоче барем 100 мм, као и да простор испред фриџидера буде слободан да врата могу да се отворе за 160°.

Могућност постављања врата на другу страну

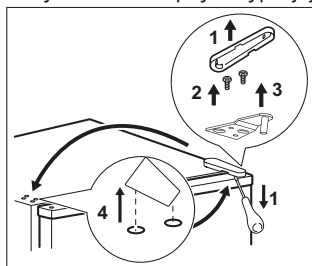


УПОЗОРЕЊЕ! Пре обављања било каквих радова, извучите утикач из струјне утичнице.

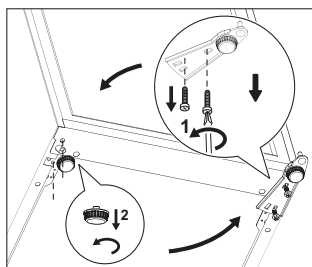


ОПРЕЗ! Препоручујемо да следеће радње изведете уз помоћ друге особе која ће све време чврсто држати врата уређаја.

1. Уклоните поклопац горње шарке.
2. Одвијте 2 преостала завртња и уклоните шарку са уређаја.



3. Скините врата.
4. Одвијте два завртња који држе доњу шарку врата (на шарки се налази и држач ножице – не скидајте га са шарке). Скините врата.

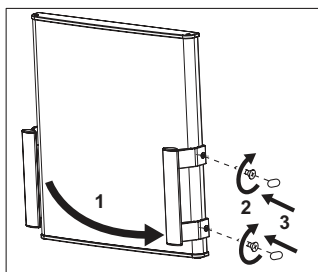


5. Затим уклоните леву ножицу као што је приказано на слици.
6. Поставите шарку врата (и одговарајућу ножицу) на супротној страни, а затим и олабављену ножицу, као што је раније била постављена, како је приказано на слици.

Водите рачуна да завртње ставите у одговарајуће рупе, као што је приказано на слици. Ивица шарке је паралелна са бочном страном фриџидера.

Обавезно поставите доњу ножицу испод шарке за врата. Доњу ножицу ћете препознати по 4 ребра са спољне стране.

7. Причврстите врата на доњу шарку.
8. Да бисте поставили горњу шарку за врата, уклоните пластични поклопац рупе за завртањ и ставите га у испражњене отворе за шарке.
9. Поставите горњу шарку помоћу 2 преостала шрафа водећи рачуна да ивица врата буде паралелна са страницом уређаја.
10. Вратите поклопац за шарку.
11. Поставите ручку и пластичне делове на супротну страну.



! **УПОЗОРЕЊЕ!** Промените место, нивелишите уређај, сачекајте најмање четири сата, па га прикључите у струју.

i Још једном проверите следеће ствари:

- Сви завртњи су притегнути.
- Магнетна заптивка приања уз уређај.
- Врата се правилно отварају и затварају.

Уколико је температура околине нижа (тј. током зиме), заптивач можда неће потпуно приањати уз уређај. У том случају, сачекајте да се заптивач природно уклопи. У случају да не желите сами да обавите горенаведене радње, обратите се најближем овлашћеном сервису. Стручњак овлашћеног сервиса ће вам уз накнаду променити смер отварања врата.

Прикључење на електричну мрежу

- Пре прикључења уређаја проверите да ли напон и фреквенција струје који су приказани на налепници са техничким карактеристикама одговарају вредностима ваше кућне електричне мреже.
- Уређај мора да буде уземљен. Кабл за напајање је у ту сврху опремљен одговарајућим контактом. Ако утичница електричне мреже у вашем дому није уземљена, уређај прикључите на засебно уземљење у складу с важећим прописима и уз консултације с квалификованим електричарем.
- Произвођач одриче сву одговорност уколико се не придржавате горе наведених мера предострожности.
- Овај уређај је усклађен са директивама Европске економске заједнице.


Техничке информације


Технички подаци

Висина	мм	510
Ширина	мм	439
Дубина	мм	532
Напон	волти	220–240
Фреквенција	Hz	50

Техничке информације се налазе на налепници са техничким карактеристикама унутар уређаја, као и на енергетској налепници.

ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Амбалажу одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите да се заштити околина и здравље људи и да се рециклира отпад од електричних и електронских уређаја.

Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Однесите производ у локални погон за рециклирање или се обратите општинској служби.

Vsebina

Varnostna navodila.....	92	Namigi in nasveti	96
Varnostne informacije	93	Vzdrževanje in čiščenje	96
Delovanje	95	Odpravljanje težav.....	97
Prva uporaba.....	95	Namestitvev	99
Vsakodnevna uporaba.....	95	Tehnične informacije.....	101

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.



Varnostna navodila

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za telesne poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Splošna varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
 - na kmetijah, v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - s strani gostov v hotelih, motelih, prenočiščih z zajtrkom in drugih stanovanjskih okoljih.
- Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo ovirane.

- Za pospeševanje odmrzovanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, ampak samo tista, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- Ne uporabljajte električnih aparatov v predalih naprave za shranjevanje živil, razen če to priporoča proizvajalec.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna pralna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.
- Ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so pršila pod tlakom z vnetljivim potisnim plinom, v tem aparatu.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Če ima naprava tudi zamrzovalni predelek ali posodo za vodo, ju polnite samo s pitno vodo.
- Če naprava zahteva priključitev na vodovodne instalacije, jo priključite izključno na dovod pitne vode.
- Dovodni tlak vode (najmanjši in največji) mora biti od 1 bara (0,1 MPa) do 10 barov (1 MPa).

Varnostne informacije

Namestitev



OPOZORILO! To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite previdni, ker je težka. Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Poskrbite, da bo zrak lahko krožil okrog naprave.
- Počakajte vsaj štiri ure, preden napravo priključite na napajanje. To pa zato, da olje steče nazaj v kompresor.
- Naprave ne postavljajte v bližino radiatorjev, štedilnikov, pečic ali kuhalnih plošč.
- Naprava mora biti s hrbtno stranjo postavljena ob steno.
- Naprave ne postavljajte na mesto, kjer je izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Ne namestite te naprave na območja, kjer je zelo visoka vlaga ali zelo nizka temperatura, kot so prizidki, garaže ali vinske kleti.

Priključitev v električno omrežje



OPOZORILO! Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Električno priključitev mora opraviti usposobljen električar.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete električnih sestavnih delov (npr. vtiča, priključnega kabla, kompresorja). Za zamenjavo električnih sestavnih delov se obrnite na servis ali električarja.
- Priključni kabel mora biti speljan pod vtičem.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

Uporaba



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- V napravo ne postavljajte električnih naprav (npr. aparatov za sladoleđ), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka. Vsebuje izobutan (R600a), zemeljski plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti. Ta plin je vnetljiv.
- Če se poškoduje hladilni krogotok, poskrbite, da v prostoru ne bo ognja in virov vžiga. Prostor prezračite.
- Preprečite stik vročih predmetov s plastičnimi deli naprave.

- V napravi ne shranjujte vnetljivega plina in tekočin.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Ne dotikajte se kompresorja ali kondenzatorja. Vroča sta.

Notranja lučka

- Žarnica ali halogenska žarnica, uporabljena za to napravo, je prilagojena le gospodinjskim aparatom. Ne uporabljajte je za hišno razsvetljavo.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztahnite vtič iz vtičnice.
- Ta naprava vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti. Vzdrževalna dela in ponovno polnjenje enote lahko opravi le pooblaščen oseba.
- Redno preverjajte odtok vode v napravi in ga po potrebi očistite. Če je odtok zamašen, se odtajana voda nabira na dnu naprave.

Odlaganje



OPOZORILO! Nevarnost telesne poškodbe ali zadužitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite vrata in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali lahko zaprli v napravo.
- Hladilni krogotok in izolacijski material naprave sta ozonu prijazna.
- Izolacijska pena vsebuje vnetljiv plin. Za informacije o pravilnem odlaganju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Ne poškodujte dela hladilne enote, ki se nahaja v bližini kondenzatorja.

Delovanje

Vklop

Električni vtič vtaknite v omrežno vtičnico.

Regulator temperature obrnite desno na srednjo nastavitvev.

Izklop

Za izklop naprave obrnite regulator temperature v položaj "0".

Regulacija temperature

Temperatura se samodejno prilagaja. Napravo upravljajte na naslednji način:

- Za doseg najšibkejše ohlajenosti obrnite regulator temperature proti nižji nastavitvi.
- Za doseg najmočnejše ohlajenosti obrnite regulator temperature proti višji nastavitvi.



V zamrzovalnem predelku je lahko temperatura $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ali manj, če je regulator temperature nastavljen v skladu z naslednjo razpredelnico:

Temperatura okolja	Nastavitev regulatorja temperature
+10 °C do +25 °C	1-2
+25 °C do +32 °C	2-3
+32 °C do +38 °C	3-5
+38 °C do +43 °C	6

Vendar pa je treba točno nastavitvev izbrati ob upoštevanju, da je temperatura v napravi odvisna od naslednjega:

- Temperatura v prostoru.
- Pogostost odpiranja vrat.
- Količina shranjenih živil.
- Prostor, kjer se naprava nahaja.



Če je temperatura okolja visoka ali je naprava povsem napolnjena in nastavljena na najnižjo temperaturo, lahko neprestano deluje, zaradi česar na zadnji steni nastaja ivje. V tem primeru mora biti regulator nastavljen na višjo temperaturo, da je omogočeno samodejno odtaljevanje in s tem zmanjšanje porabe energije.

Prva uporaba

Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo naprave očistite notranjost in vso notranjo opremo z mlačno vodo in blagim milom, da odstranite značilen vonj po novem, ter nato temeljito posušite.



POZOR! Ne uporabljajte detergentov ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

Vsakodnevna uporaba



OPOZORILO! Oglejte si poglavja o varnosti.

Uporaba zamrzovalnega predelka

Ta naprava je opremljena z zamrzovalnim predelkom.

V zamrzovalnem predelku lahko dosežete temperaturo $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ali manj, odvisno od nastavitve termostata.



Za odstranjevanje pladnja za ledene kocke iz zamrzovalnika ne uporabljajte kovinskih predmetov.

Namigi in nasveti

Običajni zvoki pri delovanju

Normalno je, da je med delovanjem slišati naslednje zvoke:

- Rahlo brbotanje in šumenje v tuljavah med črpanjem hladilnega sredstva.
- Brnenje in utripanje kompresorja med črpanjem hladilnega sredstva.
- Nenaden zvok pokanja v notranjosti naprave, ki ga povzroči toplotno raztezanje (naraven in nenevaren fizični pojav).
- Rahel klik regulatorja temperature, ko se kompresor vklopi ali izklopi.

Nasveti za varčevanje z energijo

- Vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno.
- Če je temperatura okolja visoka in je regulator temperature nastavljen na nizko temperaturo ter je naprava povsem napolnjena, lahko kompresor neprestano deluje, zaradi česar se na izparilniku nabere ivje ali led. V tem primeru nastavite regulator temperature na višjo temperaturo, da omogočite samodejno odtajevanje in prihranek pri porabi energije.
- Ne odstranjujte hladilnih akumulatorjev iz košare za zamrzovanje.

Namigi za hlajenje svežih živil

Za najboljšo učinkovitost:

- V hladilniku ne shranjujte toplih živil ali hlapljivih tekočin.
- Živila pokrijte ali zavijte, še posebej, če imajo močan vonj.
- Živila postavite tako, da bo okoli njih lahko prosto krožil zrak.

Namigi za hlajenje


Uporabni nasveti:


- Meso (vse vrste): zavijte v plastične vrečke in postavite na stekleno polico nad predalom za zelenjavo.
- Iz varnostnih razlogov ga na tak način hranite le dan ali dva.
- Pripravljene jedi, hladne jedi itd.: morate jih pokriti, postavite jih lahko na katerokoli polico.
- Sadje in zelenjava: morate ju temeljito očistiti in položiti v posebej za to namenjene predale.
- Maslo in sir: morate ju položiti v posebne nepropustne posode ali zaviti v aluminijasto folijo ali plastične vrečke, da izločite čim več zraka.
- Steklenice: biti morajo zaprte, shranite jih na polici za steklenice na vratih.
- Nepakiranih banan, krompirja, čebule in česna ne smete hraniti v hladilniku.


Vzdrževanje in čiščenje

 **OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.


Splošna opozorila


 **POZOR!** Pred vzdrževanjem izključite napravo.

 Naprava ima v svoji hladilni enoti ogljikovodike, zaradi česar mora vzdrževanje in polnjenje izvajati pooblaščen serviser.

 Dodatna oprema in deli naprave niso primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

Redno čiščenje

 **POZOR!** Cevi in/ali kablov v omari ne smete vleči, premikati ali jih poškodovati.

 **POZOR!** Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema. Ko premikate ohišje, ga dvignite na sprednji strani, da ne opraskate tal.

Napravo morate redno čistiti:

1. Očistite notranjost in dodatno opremo z mlačno vodo ter malo nevtralnega mila.
2. Redno preverjajte vratna tesnila in jih očistite, da na njih ne bo ostankov hrane in umazanije.
3. Splaknite in posušite.
4. Kondenzator in kompresor na hrbtne strani naprave očistite s krtačko, če sta dostopna.

Na ta način boste izboljšali delovanje naprave in prihranili porabo električne energije.

Čiščenje ledomata



POZOR! Ne uporabljajte detergentov ali grobih past.

Površine posode in ledomata, ki so dostopne od zunaj, po potrebi očistite samo z mehko krpo in toplo vodo. Preden postavite vsebnik za led nazaj v napravo, se prepričajte, da je popolnoma suh.

Odtaljevanje posode ledomata



POZOR! Za strganje ivja nikoli ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov, saj lahko poškodujete zamrzovalnik. Za pospeševanje odtaljevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev, ampak samo tista, ki jih priporoča proizvajalec.

Okrog zamrzovalnega predelka se vedno nabere določena količina ivja.

Debela plast ivja in ledu deluje izolativno, zato zmanjša učinek hlajenja, ker se temperatura dvigne, naprava pa porabi več energije.

Zamrzovalnik odtajajte, ko plast ivja doseže debelino okoli 3-5 mm.

1. Izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
2. Izpraznite predelek za led.
3. Vrata naprave in zamrzovalnega predelka pustite odprta.

Odtaljevanje ponavadi traja več ur.

4. Ko končate, s pladnja odlijte odtajano vodo in površine obrišite do suhega.
5. Vtič vtaknite v omrežno vtičnico in krmilni gumb termostata obrnite na srednjo nastavitvev.
6. Živila, ki ste jih prej vzeli ven, postavite nazaj na svoje mesto.

Obdobja neuporabe

Če naprave dlje časa ne uporabljate, opravite naslednje varnostne ukrepe:

1. Izklopite ledomat.
2. Zaprite pipo.
3. Izpraznite posodo za led.
4. Napravo izključite iz električnega omrežja.
5. Odstranite vsa živila.
6. Pustite vrata odprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

Ko se ledomat spet vključi, ne uporabite ledu, ki nastane prvi dan, da zagotovite svež okus.



OPOZORILO! Če bo hladilnik ostal vklopljen, prosite nekoga, da ga občasno preveri, da se živila v njem v primeru izpada električne energije ne bi pokvarila.

Odravljanje težav



OPOZORILO! Oglejte si poglavja o varnosti.

Kaj storite v primeru ...

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Naprava je izklopljena.	Vklopite napravo.
	Vtič ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	Pravilno vtaknite vtič v vtičnico.
	Ni napetosti v vtičnici.	V omrežno vtičnico vključite drugo električno napravo. Obrnite se na usposobljenega električarja.
Luč ne sveti.	Luč je v stanju pripravljenosti.	Zaprite in odprite vrata.
	Luč je okvarjena.	Glejte "Zamenjava žarnice".

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Naprava je glasna.	Naprava ni pravilno podprta.	Preverite, ali je naprava stabilno nameščena.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Glejte poglavje "Delovanje".
	V zamrzovalnik ste dali preveč živil hkrati.	Počakajte nekaj ur in ponovno preverite temperaturo.
	Temperatura v prostoru je previsoka.	Oglejte si razpredelnico klimatskega razreda na ploščici za tehnične navedbe.
Nabralo se je preveč ivja in ledu.	Hrana, ki ste jo dali v napravo, je bila pretopla.	Počakajte, da se hrana ohladi na sobno temperaturo, preden jo shranite v zamrzovalnik.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte "Zapiranje vrat".
	Vrata niso pravilno zaprta ali pa so tesnila poškodovana.	Glejte "Zapiranje vrat".
Voda teče v hladilnik.	Čep za izpust vode ni pravilno nameščen.	Pravilno namestite čep za izpust vode.
	Živila niso pravilno zavita.	Bolje zavijte živila.
	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Glejte poglavje "Delovanje".
Vrata niso pravilno poravnana ali se zatikajo ob prezračevalno rešetko.	Zamašen je odvod vode.	Očistite odvod vode.
	Živila preprečujejo odtekanje vode v zbiralnik.	Živila se ne smeje dotikati zadnje stene.
Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.	Naprava ni poravnana.	Glejte poglavje "Namestitev v vodoravno lego".
	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo/nizjo temperaturo.
Vrata niso pravilno zaprta.	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte "Zapiranje vrat".
	Temperatura živil je previsoka.	Živila naj se pred hrambo v zamrzovalniku ohladijo na sobno temperaturo.
	Hkrati je shranjenih veliko živil.	Hkrati imejte shranjenih manj živil.
Vrata ste pogosto odprli.	Debelina ivja presega 4-5 mm.	Odtajajte napravo.
	V napravi ni kroženja hladnega zraka.	Vrata odprite samo, ko je to potrebno.
	V napravi ni kroženja hladnega zraka.	Poskrbite za kroženje hladnega zraka v napravi.

Zapiranje vrat

1. Očistite tesnila vrat.

Namestitev



OPOZORILO! Oglejte si poglavja o varnosti.

Postavitev

To napravo je treba postaviti v suh, dobro prezračevan prostor s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu, navedenem na ploščici za tehnične navedbe naprave:

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	+10 °C do +32 °C
N	+16 °C do +32 °C
ST	+16 °C do +38 °C
T	+16 °C do +43 °C



Pri nekaterih modelih lahko v razmerah zunaj tega območja pride do težav pri delovanju. Pravilno delovanje je mogoče zagotoviti samo znotraj navedenega temperaturnega območja. Če ste v dvomih glede mesta postavitve naprave, se obrnite na prodajalca, našo službo za pomoč strankam ali najbližji servisni center.

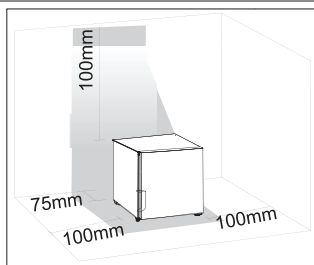
Mesto namestitve



OPOZORILO! Omogočena mora biti izključitev naprave iz napajanja; vtič mora biti po namestitvi zato enostavno dostopen.

Naprava naj bo postavljena čim dlje od virov toplote, kot so radiatorji, grelci, neposredna sončna svetloba itd. Zagotovite nemoteno kroženje zraka na hrbtni strani ohišja. Če je naprava postavljena pod visečo stensko omarico, mora zaradi zagotovitve najboljšega delovanja biti razdalja med vrhom ohišja in stensko omarico najmanj 100 mm.

2. Po potrebi nastavite vrata. Glejte poglavje "Namestitev".
3. Po potrebi zamenjajte poškodovana tesnila vrat. Obrnite se na servisni center.



Če je možno, naj naprava ne bo postavljena pod visečimi stenskimi omaricami. Natančno namestitev v vodoravno lego dosežete z eno ali več nastavljivimi nožicami na dnu ohišja.

Priporočljivo je, da je med hrbtno stranjo hladilnika in steno 75 mm prostora, ob straneh vsaj 100 mm, nad zgornjo stranjo več kot 100 mm, pred njim pa biti prazen prostor, tako da je mogoče vrata odpreti za 160°.

Menjava strani odpiranja vrat

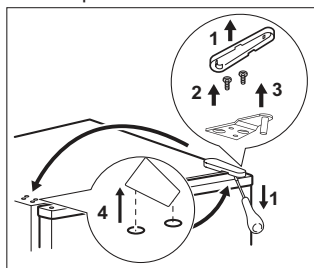


OPOZORILO! Pred izvajanjem del izvlcite vtič iz omrežne vtičnice.



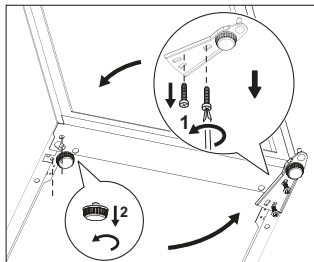
POZOR! Predlagamo, da naslednje delo opravite skupaj z drugo osebo, ki bo med izvajanjem dela držala vrata naprave.

1. Odstranite pokrovček zgornjega tečaja.
2. Odvijte pritrdilna vijaka in odstranite tečaj z naprave.



3. Snemite vrata.

4. Odvijte vijaka, ki pritrjujeta spodnji tečaj vrat (na tečaju je noga, ki je ne smete odstraniti iz tečaja). Snemite vrata.

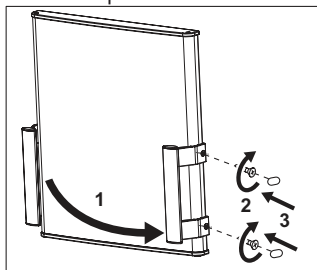


5. Nato odstranite levo nogo, kot je prikazano na sliki.
6. Pritrdite tečaj vrat (s pritrjeno pripadajočo nogo) na nasprotno stran, nato pa pritrдите še drugo nogo na prejšnji položaj tečaja vrat, kot je prikazano na sliki.

Prepričajte se, da ste vijake postavili v prave luknje, kot je prikazano na sliki. Rob tečaja je vzporeden s stranico ohišja.

Prepričajte se, da je spodnja noga pod tečajem vrat. Spodnjo nogo prepoznate po štirih rebrih na zunanji površini.

7. Pritrdite vrata na zatič spodnjega tečaja.
8. Za namestitev zgornjega tečaja vrat previdno odstranite plastična pokrovčka luknji vijakov in ju ponovno namestite v luknji, kjer sta bila pritrtilna vijaka tečaja.
9. Ponovno namestite zgornji tečaj s pritrtilnima vijakoma ter pazite, da bo rob vrat vzporeden s stranico ohišja.
10. Namestite pokrov ohišja.
11. Ponovno namestite ročaj in plastična čepa na nasprotno stran.



OPOZORILO! Po prestavitvi vrat uravnajte napravo in počakajte vsaj štiri ure, preden jo vključite v vtičnico.



Opravite končni pregled, da preverite naslednje:

- Ali so priti vsi vijaki.
- Ali se magnetno tesnilo stika z omaro.
- Ali se vrata pravilno odpirajo in zapirajo.

Če je temperatura okolice prenizka (npr. pozimi), se tesnilo morda ne bo povsem prilegalo omari. V tem primeru počakajte, da pride do naravnega prileganja tesnila. Če zgoraj opisanega dela ne želite opraviti sami, se obrnite na poprodajno servisno službo. Usposobljen serviser bo na vaše stroške opravil zamenjavo strani odpiranja vrat.

Priključitev v električno omrežje

- Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da se napetost in frekvenca s ploščice za tehnične navedbe ujemata s hišno električno napeljavo.
- Naprava mora biti ozemljena. Zato ima vtič napajalnega kabla varnostni kontakt. Če vtičnica hišne električne napeljave ni ozemljena, napravo priključite na ločeno ozemljitev v skladu z veljavnimi predpisi, pred tem pa se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih navodil.
- Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.


Tehnične informacije


Tehnični podatki

Višina	mm	510
Širina	mm	439
Globina	mm	532
Napetost	volti	220-240
Frekvenca	Hz	50

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na zunanji ali notranji strani naprave in na energijski nalepki.

SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.

Naprav, označenih s simbolom , ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



www.zanussi.com/shop

